

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Viernes 12 de septiembre de 1980  
Año LXXX.— Núm. 24.472

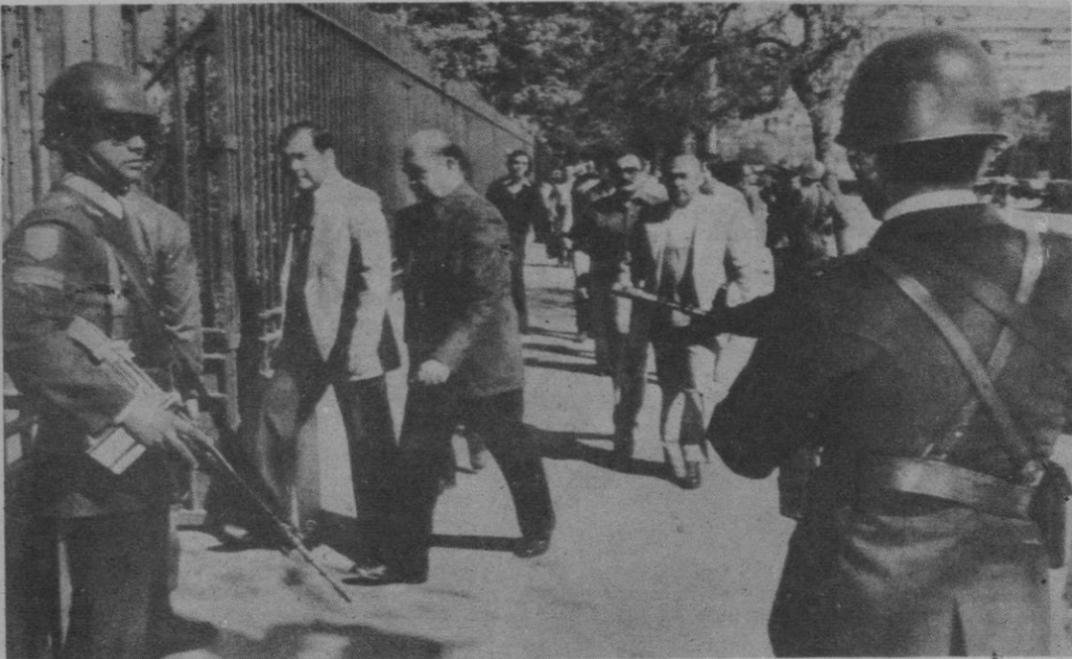
## El Gobierno acordó plantear la cuestión de confianza el día 16

(En pág. 10)

### GOLPE MILITAR EN TURQUIA

### EN CHILE, PINOCHET PROCLAMA SU VICTORIA

(En pág. 11)



#### PLENO DEL CONGRESO

### Rosón informó sobre la muerte del presunto grapo José España

Juan José Rosón, ministro del Interior, contestó ayer, ante

#### LEON

### Clausurada la XXXVI Semana de Estudios Marianos

León, 12.— Esta mañana ha sido clausurada en León la XXXVI semana de estudios marianos, organizada por la Asociación Mariológica Española y presidida por el arzobispo de Oviedo, monseñor Gabino Marchand.

El motivo de la semana mariológica que se ha venido celebrando en esta ciudad, es la celebración en los próximos días del cincuentenario de la coronación de la Virgen del Camino, patrona de la región leonesa. Efe

el Pleno del Congreso de los Diputados, a las preguntas que Simón Sánchez Montero (PCE) y Antonio Sotillo (PSOE) hicieron al ejecutivo en relación con la muerte del joven José España Vivas, presunto miembro del GRAPO, en las dependencias de la Dirección General de Seguridad del Estado informa «ABC».

Al inicio de los debates los diputados que ocupaban sus escaños en el hemiciclo se podían contar con los dedos de las manos. Los pasillos de la Cámara estaban también semivacíos, como suele ser habitual el día en que el Congreso aborda el turno de interpellaciones y preguntas. En el banco azul, destinado a los miembros del Gobierno, únicamente estuvieron presentes en la sesión Jaime Lamo (Agricultura), Juan José Rosón (Interior) y José Luis Alvarez (Transportes).

El ministro terminó diciendo que la conclusión era esta: José España Vivas murió por causa natural y «por tanto —continuó— queda descartada cualquier violencia traumática».

El grupo parlamentario socialista intentó presentar a votación en el Pleno una moción de condena del plebiscito chileno, que no fue rubricada por Coalición Democrática.

En un ambiente de «total tranquilidad», bajo el estado de emergencia, con una extraordinaria vigilancia armada, y con las mesas fuertemente custodiadas por elementos de las Fuerzas de Seguridad, los chilenos votaron ayer el proyecto de Constitución de la Junta Militar. Más de cien periodistas extranjeros y cientos de «fiscales» de la oposición siguieron, por su cuenta y riesgo y a lo largo de la jornada, la marcha de la consulta, la segunda que se celebra bajo el mandato de Augusto Pinochet.

### SEPULVEDA Falleció un destacado gestor del medio ambiente

Madrid, 12.—Ha fallecido en Sepúlveda (Segovia), el jefe del Servicio de Prevención y Corrección de la Contaminación Industrial, Demetrio Revenga Sanz, de muerte repentina. El señor Revenga era ingeniero de Minas y desde hace cuatro años figuraba al frente del mencionado servicio, dependiente de la Subdirección General de Medio Ambiente Industrial en el Ministerio de Industria y Energía, y estaba considerado como uno de los hombres clave en la formulación de una política del medio ambiente.—Efe

#### FRANCIA

## TEMPESTAD POLITICA DE CONSECUENCIAS IMPREVISIBLES

### POR EL BOICOT QUE PROPUGNAN CONTRA LA CARNE DE TERNERA

París, 12 (por Augusto Alcaraz).— El anatema lanzado por la potente «Unión Federal de Consumidores» contra la carne de ternera y su petición a los franceses para que se abstengan de consumirla ha provocado una tempestad política cuyas consecuencias parecen imprevisibles.

Nadie podía ignorar que desde hace años esta clase de ganado y otros animales, como los pollos, son objeto de manipulaciones destinadas a un aumento rápido de peso, lo que se traduce en un rendimiento económico muy superior para el ganadero.

Pero dos hechos acaecidos este fin de semana han levantado la liebre en lo que toca al peligro de las alteraciones biológicas de animales destinados al matadero.

El primero fue la acción judicial de dos ganaderos, que afirmaron recibir de su cooperativa productos alimenticios prohibidos para la alimentación de las reses.

El segundo el boicot de la carne de ternera pedido por la «Unión Federal de Consumidores», que edita la revista «Que Choisir?» con una difusión de 300.000 ejemplares y que comprende 170 uniones locales.—Efe

## SEGOVIA

### Reunión de alcaldes y secretarios de ayuntamientos incluidos en el Plan de Obras y Servicios Provinciales de 1980

### DETENCION DE DOS SOSPECHOSOS DE REALIZAR CONTRABANDO DE TABACO

(Pág. 3)

### CALENDARIO DE LA FASE FINAL DEL II CAMPEONATO DE EUROPA DE CESTA PUNTA A CELEBRAR EN NAVA DE LA ASUNCION

(Pág. 13)

## EL REY DE ESPAÑA, EN LA PRENSA ALEMANA

Bonn, 12.—El prestigioso semanario alemán «Die Zeit» publica en su suplemento («Zeitmagazin») un artículo dedicado a la personalidad humana del Rey de España, Juan Carlos I.

Destaca el corresponsal en Madrid del periódico, Volker Mauersberger, la afición al deporte, la sencillez de trato y el carácter afable del joven Monarca español.

Asimismo se refiere el periodista a la pasión de Don Juan Carlos por las carreras automovilísticas y cuenta cómo no pasa un año sin que el Rey acuda al circuito del Jarama, próximo a Madrid, para presenciar las competiciones de Fórmula 1.

Mauersberger se hace eco de la afición a la práctica del motociclismo del Monarca y narra la sorpresa del empleado de una gasolinera al descubrir en cierta ocasión cómo el hombre de gran estatura, vestido de cuero y con la cabeza enfundada en un casco, que le pedía que le llenara el depósito de su

moto era nada menos que el Rey de España.

Pero Juan Carlos I es también, explica el periodista a sus lectores alemanes, un gran radioaficionado que le roba horas al sueño para comunicarse con su pequeña emisora instalada en el Palacio de la Zarzuela, donde reside, con otros anónimos apasionados de las ondas.

Del Monarca español se cuentan mil anécdotas, dice el periodista, que dan testimonio de su cordialidad y talante democrático.—Efe

**APROVECHE OPORTUNIDAD**  
SU CUARTO DE BAÑO EN COLOR  
**ROCA**

(puesto en su domicilio)  
DESDE 25.000 PTAS.

**Barrero**

F. Ladreda, 25. Teléf. 426261  
Polg. Industrial. Teléf. 420671



414388

## apunte del día

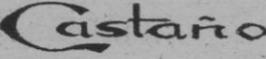
### ¡Seriedad, señores!

Por cierre del aporte de agua de Valsain y motivos de cloración —decía la referencia de lo tratado por la Comisión Permanente municipal— «no hay más remedio que cortar el suministro de agua durante unas horas, salvo que se nos compliquen más las cosas». Y se añadió que «el acuífero está a pleno rendimiento».

Con esto y sin esto, lo cierto es que tales cortes vuelven a traer a la mente de los segovianos que el problema del agua o, mejor dicho, la solución del problema, «de verdad», no ha llegado todavía. Ni con el aporte de Valsain, que se corta precisamente en los meses que más falta hace, ni con el acuífero. Así, pues, uno y otro no parecen ser otra cosa que simples «parches» a la solución del problema, para mientras se acomete decididamente, y con seriedad y verdad, esa solución. Una solución que sigue siendo urgente y cada día más.

Con toda la cantidad de proyectos o estudios que hace ya años se realizaron, hora es ya de decidirse por el que más interesante se considere y ver la forma de llevarlo a realización. No se puede seguir así, con «parches», alargando un problema que, posiblemente, a la vuelta de unos años llegue a ser de extremísima gravedad. Un problema del que ya hace 50 años, como publicamos hoy en la sección titulada «El Adelantado de Segovia, hoy hace 50 años, decía», ya lo era en Segovia. Y sigue siéndolo hoy, a pesar de aquella «solución» de Puente Alta, de la que se dijo que lo resolvía para una Segovia de 60.000 habitantes. Y ahí lo tienen, rozando apenas los 50.000 ¡Qué pasaría con esos 10.000 más!

### TAPIZADO DE TRESILLOS, PAREDES Y SILLERIA

Un servicio de  Castaño

## La Prensa opina

ESOS VIEJOS NUEVOS MINISTROS

### EL PAIS Comenta en su editorial

La primera reflexión que suscita el reajuste ministerial del 8 de septiembre es que el presidente Suárez ha desandado el camino recorrido —cuesta abajo— desde abril de 1979 para volver al punto en que se hallaba inmediatamente antes de las elecciones generales de marzo del año pasado. Este nuevo Gobierno es un Gobierno ya conocido, de antes, pero es también un Gobierno mejor, o menos malo que el que había. El retorno de Francisco Fernández Ordóñez, Rodolfo Martín Villa y Pío Cabanillas, tres hombres de indiscutible influencia en el seno del centrismo, al Consejo de Ministros significa un acto de reconocimiento de las familias de UCD. Los desastres electorales de febrero y marzo de 1980 y la moción de censura socialista habían obligado ya a Adolfo Suárez a dar beligerancia a la comisión permanente de UCD. Ahora la incorporación de los barones al Gobierno acaba con las ficciones y con el gasto inútil de que la comisión permanente funcione como un shadow cabinet del Consejo de Ministros oficial...

... Así las cosas, el nuevo Gobierno no puede ser recibido como una fórmula original y creadora, sino como el restablecimiento del sistema de alianza dentro del poder anterior a la crisis de abril de 1979. La dimisión de Fernando Abril es el corolario lógico de la quiebra de un modelo de funcionamiento del poder que se ha mostrado inviable. La incapacidad del anterior vicepresidente de Asuntos Económicos para atenerse a los criterios de objetividad y racionalidad que deben guiar las actuaciones de la Administración pública en un Estado moderno lo hacían incompatible con el cargo que desempeñaba. Si bien es necesario reconocer al equipo económico saliente su coraje, Abril Martorell ni tuvo el sosiego político suficiente para dedicarse a la economía ni la voluntad de ceder competencias para que otros ministros realizaran esa tarea.

GRANDES TEMAS DEL GOBIERNO

### EL IMPARCIAL Enfoca así el cambio de ministros:

Ya tenemos nuevo Gobierno. No puede decirse que haya habido sorpresa, porque las «filtraciones» han resultado acertadas. Esta remodelación, que da paso al quinto Gobierno de Suárez, entrará en la historia como «la crisis de Abril». Sale el íntimo colaborador del presidente, el «bulldozer» de la transición, el negociador durísimo de

## COLABORACION

# UNA LAUDABLE FUNCION PUBLICA

Por José Piñero Ares

Su Majestad la Reina D.<sup>a</sup> Sofía ostenta la presidencia de honor de Cruzada de Protección Ocular, que cumple precisamente ahora veinticinco años de iluminada tarea en aras de una correcta salud visual. Los que de una forma u otra conocemos la ejemplar trayectoria no podemos obviar la gigantesca acción preventiva-profiláctica desarrollada por la Cruzada de Protección Ocular.

Gracias a la Cruzada de Protección Ocular se han prevenido y corregido a tiempo miles de deficiencias visuales. Ya es sabido que muchas de esas enfermedades son perfectamente curables en la primera infancia. Luego pueden ser irreversibles. La Cruzada de Protección Ocular ha promovido cursillos, campañas y seminarios para sensibilizar a la opinión pública.

Simposios a cargo de destacados oftalmólogos, comunicaciones y estudios orientados a prevenir enfermedades de la vista entre los obreros y profesionales. Pero sobre todo dedica los máximos esfuerzos en favor de una óptima función ocular. Cursos y monografías sobre el uso de gafas por parte de los automovilistas y en particular el análisis de la problemática ocular entre los niños.

Gracias también a la Cruzada de Protección Ocular se evitan y evitan dolorosos traumas laborales, trágicos accidentes de circulación y se libraron de tristes ceguerras muchísimos niños aquejados de incipientes taras congénitas. Una formidable acción divulgadora y de prevención, fehacientemente demostrada en multitud de congresos, publicaciones, concursos de prensa y radiotelevisión, etc. Se trata, en definitiva, de una encomiástica función pública. Porque función pública es velar por la salud de la comunidad sin más compensaciones que la íntima satisfacción de haber servido a los demás.

Para los artífices de la Cruzada de Protección Ocular estos veinticinco años de afanes y preocupaciones les habrán depurado, asimismo inestimables experiencias. Pero si acaso la más positiva consista en seguir luchando por una correcta salud ocular. Algo trascendental, inigualable y merecedor del más elogioso reconocimiento. Y es que la falta de vista sobrecoge en todo tiempo y lugar a los más indiferentes.

Dada la magnitud del esfuerzo, de la cívica y humanitaria tarea llevada a cabo por la Cruzada de Protección Ocular de Barcelona, los poderes públicos debieran otorgarle una de las más altas condecoraciones. La Gran Cruz del Mérito Civil o la de Beneficencia.

Si no lo han hecho, están a tiempo. Nunca con más justicia que en este caso concreto.

incansable. Le sucede un «histórico» de UCD, Leopoldo Calvo-Sotelo, que no reúne ninguna de las notas características de su antecesor.

Apuntamos que lo más importante de la crisis no es la crisis misma, sino el programa que se comprometan a cumplir los nuevos ministros. Un programa no para ganar tiempo, sino para resolver los problemas. Ese programa habrá de dirigirse a abordar cuatro grandes temas, que hasta ahora sólo han recibido un tratamiento de parche: las autonomías, la economía, el orden público (con especial incidencia en el terrorismo que arrecia) y el desarrollo constitucional. Desde hace diecisiete meses los Gobiernos son constitucionales; hay una norma superior, que es preciso llevar hasta el fin: desarrollar en todas sus posibilidades.

El programa sobre el tratamiento de los cuatro grandes temas dará la altura del Gobierno y su operatividad real. Todo lo que no sea voluntad decidida de resolver esas cuatro papeletas será vacío. Acaso haya llegado el momento de las acciones. Eso esperamos. Atrás quedan las promesas bienintencionadas. La esperanza es un Gobierno para gobernar y un programa para ser cumplido.

LOS HABITANTES DE LA CRISIS DESHABITADA

### HOJA DEL LUNES DE MADRID

Escribe Pedro Rodríguez:

Aviso. Aquí el Estado y las instituciones tienen un objetivo político: que el presidente de Gobierno, fuese cual fuese, llegue a 1983. Es la única forma de estabilizar la democracia y el sistema. Es la prueba del nueve. Que esto funcione como Europa. Que este señor, y el que venga en 1983, aguante cuatro años y soporten sus mandatos. Si empezamos a defenestrar presidentes, la democracia no cuajará, será tomada a choteo, tendrá las raíces fuera. Suárez también quiere llegar, claro. Pero su ciclo de menstruación política es ya de tres meses. Este Gobierno de septiembre va a jurar sabiendo que no se comerá el turrón en Navidad. Entonces, el primer ministro está en esta operación: despolitizar Madrid. Tapar la olla de las expectativas. Devolver otra vez, si puede, la fiera de la política a la jaula. Meter el frankenstein que él mismo creó en la cueva. La política se ha convertido, en tres años, en un caballo desbocado. Suárez pretende sedar, desintoxicar el país. Cuando tiene que hacer una crisis, blasfema en arameo. Cuando ve a un periodista de «potins» políticos, le entra la erisipela y pruritos en el cuello. Los restaurantes le dan ya náuseas. Los «confidenciales», eccemas. A lo barones los contiene con una silla y un látigo, pero le brillan ya las cicatrices. El Parlamento le produce fiebres. Gobernar así es imposible, o, por lo menos, Suárez no sabe.



### CHICOS-CHICOS

cumple un año de actividad comercial. Y para celebrarlo con ustedes le invitamos a comprar los géneros de otoño-invierno 80-81, de plena actualidad con un 10% de descuento

**Y recuerde... Vestimos las edades más difíciles, de los 5 años hasta los 16 - 17 y también a los adultos que se conservan en forma.**

C/ Muerte y Vida, 1. Teléfono 42 83 39  
SEGOVIA

### EMPRESA LIDER EN EL CAMPO DE LA SEGURIDAD BUSCA

## DELEGADO

#### Se requiere:

- Capacidad de dirección y organización de red comercial.
- Gran experiencia en departamentos comerciales.
- Conocimientos de campo de sistemas de seguridad (preferible).
- Poseer vehículo propio.

#### Se ofrece:

- Formación a cargo de la empresa, de alto nivel tecnológico, representando a primeras firmas internacionales y productos de fabricación propia.
- Integración en un gran equipo de trabajo, con enormes posibilidades de promoción.
- Obtención según objetivos de altas comisiones.

Interesados escribir muy urgentemente, adjuntando curriculum vitae, al Apartado 3.002 de Madrid o llamando a los teléfonos 250 97 16 - 457 12 35

**LOS OPOSITORES AL AYUNTAMIENTO TIENEN QUE CONOCER LAS LEYES FUNDAMENTALES, EL CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO, ETC.**

A veces no resulta tan monótono «hurgar» en la burocracia de los boletines oficiales, en este caso el de la provincia de fecha diez de los corrientes, pues se encuentra uno con algo que, sin entrar a valorar ahora, ya ha desaparecido del funcionamiento administrativo de este país, junto con todo un régimen político. ¿Qué cuál es la paradoja...? Resulta que en el mencionado boletín se especifican las bases y convocatoria para provisión de una plaza de programador operador para el Ayuntamiento, aprobado convenientemente por la Comisión Permanente y a la hora de redactar las mencionadas bases se han olvidado que estamos en

septiembre de 1980, pues resulta que para el ingreso en plaza de programador-operador hay que aprenderse la visión general de las Leyes Fundamentales Españolas; derechos y deberes de los españoles según las Leyes Fundamentales; la Jefatura del Estado, Consejo del Reino y la Ley Organica del Estado; las Cortes Españolas, el Consejo Nacional del Movimiento; órganos superiores de la Administración Central del Estado, etc. Todo esto estaría justificado pero en su tiempo. ¡Ah! y junto con ello, para que no sea todo error, también aparece en uno de los párrafos en total son 56, la Constitución Española.

**DETENIDOS EN VILLACASTIN DOS PRESUNTOS CONTRABANDISTAS DE TABACO**

Según ha sabido nuestra Redacción, por miembros del departamento de Tráfico de la Guardia Civil, alertados por una pareja de motoristas de Villalba, hace unos días han sido detenidos en Villacastin dos individuos de una localidad cacereña cercana a la frontera con Portugal, que estaban presuntamente implicados en contrabando de tabaco. Al parecer se les ocupó una cantidad en metálico que sobrepasaba el millón de pesetas y varios cheques bancarios.

\*\*\*

Por otra parte se ha sabido que en la localidad de Arcones ha ocurrido un pequeño incidente durante la celebración de sus fiestas. Al parecer, el hecho sobrevino cuando los músicos de la orquesta que se habían comprometido a actuar a las siete de la tarde, se presentaron, aunque después de avisar, a las doce lo que provocó que entre los mozos de la localidad cundiera la irritación y hubiera algún intento de tirar a los músicos a un pilón, aunque en breves minutos todo volvió a la normalidad.

**Amplia repercusión en la huelga de fotógrafos**

Durante el día de ayer los fotógrafos de la ciudad y provincia mantuvieron una huelga uniéndose así a la convocatoria nacional en protesta de que la Administración saque a concurso la designación de una empresa que se encargue de renovar el DNI. Según nos ha co-

mentado el presidente de la asociación de Segovia y alto cargo en la nacional, Sr. Martín Polo, la huelga ha tenido amplia repercusión en todo el país y se piensa que si no se arregla el problema los fotógrafos no realizarán en un plazo de quince días ninguna fotografía que se pueda utilizar para documentos de identificación (D.N.I., pasaporte, carné de conducir, etc.).

Las máquinas automáticas de fotografías que están ubicadas en algunos puntos de la ciudad, tampoco funcionaron en el día de ayer.

Materiales de construcción



**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097

**Reunión en la Diputación con alcaldes y secretarios de municipios con obras en el plan de 1980**



El presidente de la Diputación, Sr. De las Heras Mateo, acompañado del secretario provincial, Sr. Huerta y otros técnicos, se reunieron en la mañana de ayer en el salón de sesiones del Palacio Provincial con los alcaldes y secretarios de todos los

municipios que están incluidos en el plan provincial de obras y servicios de 1980, hay 189 obras incluidas en el plan, al objeto de darles instrucciones para la contratación y ejecución de las mencionadas obras y unas explicaciones complementarias a la

circular que para esta ocasión edita la Diputación.

El salón se encontraba totalmente abarrotado de personas, unas 300, como se aprecia en la fotografía.

(Fotos Aurelio M.)

**REPRESENTANTES DE U.C.D.-SEGOVIA ASISTIRAN EL LUNES A UNA REUNION DEL COMITE EJECUTIVO REGIONAL EN AVILA**

Los representantes de UCD-Segovia en el comité regional de UCD de Castilla-León asistirán a la próxima reunión que éste mantendrá el lunes en Avila, según ha sabido nuestro periódico.

La reunión, que comenzará a las cinco de la tarde, llevará como tema genérico un «informe general sobre la situación autonómica».

A pesar de que no se han dado más detalles sobre el orden del día es muy posible que se trate del proyecto de estatuto de autonomía de UCD para la región y de la estructuración de los órganos del ente preautonómico. Como se recordará, en unas declaraciones que hizo recientemente a nuestra Redacción el vicepresidente del Consejo General de Castilla-León, el socialista Sr. Arévalo, indicaba que tenía «esperanza de que

el estatuto estuviera presentado en las Cortes el día 30 de septiembre».

Sobre la situación de Segovia se nos ha comunicado que la postura de mantenerse de momento fuera de la autonomía, seguía en firme, aunque, por otra parte, una figura muy representativa dentro de la UCD

segoviana ha indicado la posibilidad de que al presentarse el estatuto de autonomía en las Cortes, se haga con todas las provincias que comprenden el mapa regional de Castilla-León incluida la de Segovia, «eso —nos comentaba— si se cumplen los requisitos que marcamos en su día».

**PUERICULTURA**

**ABIERTA MATRICULA**



- SIN NECESIDAD DE ESTUDIOS PREVIOS.
- CURSO TEORICO - PRACTICO. PUNTUABLE PARA LA SEGURIDAD SOCIAL.

- DIPLOMA VISADO POR LA SUBDIRECCION GENERAL DE EDUCACION PERMANENTE Y ESPECIAL (MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA, MADRID).
- PLAZAS LIMITADAS.

- COMIENZO DEL CURSO: 15 DE SEPTIEMBRE.

Curso impartido por CUPER, Centro privado de enseñanza autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia con el n.º 199-I. Información y matrícula: (Distribuidor de cursos CUPER)

**ACADEMIA NOBEL**

C/ Independencia, 9. Segovia. Teléfonos: 42 69 13 y 41 26 16

La novia merece un palacio

**LA FLORESTA**

(Palacio del siglo XVII)

DUQUE ha seleccionado los mejores menús de bodas y banquetes a un buen precio.

No se arriesgue, llevamos años cuidando nuestra calidad y servicio.

Información: Restaurante Duque. Teléfono 411707. SEGOVIA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 13 de septiembre

Van 257 días; faltan 109.  
Sol: De 7,53 a 20,27.

SANTORAL

Santos: Juan Crisóstomo, Felipe y Julián.

PENSAMIENTO

«El que escandalice a uno de estos pequeños que creen, mejor le es que le pongan al cuello una de esas piedras de molino que mueven los asnos y que le echen al mar». (Mc. 9,42).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: Núm. 715.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: José Zorrilla, 127.

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 683,2 mm.  
Viento del Sureste.  
Temperatura máxima: 28,4°

En la mañana de hoy

Presión: 683,9 mm.  
Viento del Sureste.  
Temperatura mínima: 15,2°  
A las 11 de la mañana: 21,8°

En España

El tiempo estará mañana nu-

# AGENDA

boso en el Cantábrico, cabece-  
ras del Ebro y Duero y sistema  
central, con precipitaciones  
dispersas, según el Instituto  
Nacional de Meteorología.

La nubosidad será variable en  
Cataluña, Levante y Baleares,  
con algunos chubascos o tor-  
mentas aisladas, y poco nuboso  
o despejado en las demás re-  
giones. En Canarias habrá  
intervalos nubosos en el ex-  
tremo septentrional del archi-  
piélago.

También está previsto un  
ligero descenso de las tempera-  
turas, que serán más acusadas  
en la mitad norte de la penín-  
sula.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Esteban de Jā Foz

Horario: De 9,30 a 1,30 y  
de 16,30 a 20,00.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Faustino Blanco, acuarelas.  
Cayetana Galbete, grabados y  
monotipos.

Pepita Gil  
Ramón Alcázar.  
«La Pardilla»

Horario de 7,30 a 9,30 tardes  
y festivos de 12 a 2 y de 7,30  
a 9,30.

EN GALERIA ALMUZARA

Jesús Ibáñez.

REGISTRO CIVIL

8 nacimientos

Han sido hechas las siguien-  
tes inscripciones:

Nacimientos: Noelia Pascual  
y García, hija de Elías y de Ju-  
lia; Cristina Gómez y Casado,  
de José y Eustaquia Amelia;  
María Almudema Estebanz  
y Martín, de Julio César y Jesu-  
sa; María de las Nieves An-  
tona y Redondo, de Juan-  
Francisco y María de las nie-  
ves; Marta Calvo y Sanz, de  
Juan y Araceli; Alfonso Sanz y  
García, de Antonio y de Lu-  
cia; Miguel Angel Gómez y  
Municio, de José Luis y María  
de los Angeles; Juan Carlos de  
la Fuente y Martín, de Casimiro  
y de María Jesús.

CULTOS

RESEÑA EN SANTA EULALIA.

Terminados los solemnes  
cultos eucarísticos de Catorcena  
en la que fue parroquia de San  
Juan de los Caballeros, co-  
rresponde celebrar el próximo  
año estos cultos en la de San-  
ta Eulalia. Con este motivo se  
suprimen este año los cultos de  
«catorcenilla» y, en su lugar,  
tras un repique de campanas  
y después de la misa de la tarde  
de hoy se celebrará en la parro-  
quia un breve acto eucarístico.

ENSEÑANZA

MATRICULA EN LA DEL  
PROFESORADO DE E.G.B.

Escuela Universitaria del Pro-  
fesorado de E.G.B.—Se pone  
en conocimiento de los alum-  
nos que deseen matricularse en  
el curso 1980-81, en esta Es-  
cuela, que queda abierto el  
plazo de matrícula del 15 de  
septiembre al 8 de octubre,  
ambos inclusive.

Para estos cursos completos  
sin asignaturas pendientes, del  
15 al 30 de septiembre.

Para cursos completos con  
asignaturas pendientes, del 1  
al 8 de octubre.

ABIERTA LA MATRICULA  
EN LA FACULTAD DE  
CIENCIAS POLITICAS Y  
SOCIOLOGIA

Universidad Pontificia de  
Salamanca.—La Facultad de  
Ciencias Políticas y Sociolo-  
gía «León XIII» de la Uni-  
versidad Pontificia de Sala-  
manca, con sede en Madrid,  
comunica que ha quedado abier-  
to el plazo de matrícula para la  
obtención del título oficial de  
licenciatura y doctorado en So-  
ciología.

Pueden matricularse quienes  
posean el COU o título equiva-  
lente procedentes de cualquier  
distrito universitario. Informa-  
ción e inscripciones en Secreta-  
ría, Paseo de Juan XXIII, nú-  
mero 3, Ciudad Universitaria.  
Madrid-3. Teléfonos: 233.52.00  
y 253.40.07.

GUIA MEDICA  
Y SANITARIA

Dr. J. IZQUIERDO  
PABLOS

Medicina Interna  
Aparato Circulatorio

CONSULTA: Lunes, miércoles,  
viernes, de 4 a 6.  
Avenida Fernández Ladreda, 25.  
1.º D. Teléfono 42 92 42

El indice de  
peligro de incendio  
forestal  
hoy es ALTO

El monte es  
nuestro aliado  
natural

MINISTERIO  
DE AGRICULTURA  
INSTITUTO NACIONAL  
PARA LA CONSERVACION  
DE LA NATURALEZA

RESIDENCIA  
TAGORE

Santa Isabel, 11. Tel. 42 00 35  
ABIERTA INSCRIPCION  
CURSO 80-81  
PLAZAS LIMITADAS

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA  
IMPUESTO MUNICIPAL SOBRE  
RADICACIÓN

ANUNCIO

En cumplimiento de acuerdo de la Comisión Municipal Perma-  
nente de 15 de julio de 1980 atendiendo reclamaciones de la Federa-  
ción Empresarial Segoviana y de la Cámara Oficial de Comercio  
e Industria de Segovia contra liquidaciones practicadas por Impuesto  
Municipal sobre Radicación, años 1977 y 1978, por los servicios  
económicos de la Corporación se ha procedido a la rectificación de  
las mismas aplicando como cuota máxima la de 25 pesetas a que  
hace referencia el art. 67 del R. D. Ley 3.250/76.

La rectificación practicada supone la devolución de parte de la  
cuota girada anteriormente por el citado Impuesto, devolución que  
los interesados podrán hacer efectiva en las Oficinas Municipales de  
Recaudación (Sección Ingresos Directos) a partir del día 17 de sep-  
tiembre próximo y en horas de 9,30 a 1,30, presentando al efecto,  
imprescindiblemente los recibos del Impuesto que hubieren satis-  
fecho.

Lo que se hace público para general conocimiento.  
Segovia, 2 de septiembre de 1980.—EL ALCALDE, José An-  
tonio López Arranz.



PARA HOY

PRIMER CANAL

- 13,45, Carta de ajuste.
- 13,56, Apertura y presentación.
- 13,57, Avance telediario.
- 14,00, Programa regional simul-  
táneo.
- 14,30, Gente hoy.
- 15,00, Telediario.
- 15,30, Cosas.
- 19,30, Con ocho basta.
- 20,30, Más vale prevenir.
- 21,00, Telediario.
- 21,30, Pantalla abierta.
- 22,30, Grandes relatos.
- 23,30, Ultimas noticias.
- 23,50, Buenas noches.
- 23,53, Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,45, Presentación y avances.
- 19,47, Redacción de noche.
- 20,35, Polideportivo.
- 21,00, Ciclo: Alfred Hitchcock.
- 22,45, Tribuna internacional.
- 23,25, Buenas noches.
- 23,28, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

- 13,45, Carta de ajuste.
- 13,57, Apertura y presentación.
- 14,00, Tribuna de la historia.
- 15,00, Noticias del sábado.
- 15,30, Los Picapiedras.
- 16,00, Primera sesión.
- 17,45, Aplauso.
- 19,30, Vacaciones en el mar.
- 20,30, Informe semanal.
- 21,30, Noticias del sábado.
- 21,50, Sábado cine.
- 23,57, Buenas noches.
- 24,00, Despedida y cierre.



- 7,00, Matinal cadena Ser.
- 8,30, Cosas de Segovia.
- 9,00, Informativo.
- 9,03, Cosas de Segovia.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Su programa.
- 11,00, Mediodía Cadena Ser.
- 12,00, Informativo.
- 12,05, Su programa.
- 13,00, Informativo.
- 13,05, Vermut de melodías.
- 13,20, Deportivo 80.
- 13,30, Información local.
- 14,00, Bolsa agrícola.
- 14,05, Musical.
- 14,30, Informativo de las 2,30.
- 14,45, Información local.
- 15,30, Tardes musicales.
- 16,03, El gran musical del sá-  
bado.
- 17,00, Los 40 principales.
- 20,00, Informativo de las ocho.
- 20,15, Especial: Julio Iglesias.
- 21,00, Desfile de interpretes.
- 22,00, Informativo de las diez.
- 22,15, Información local.
- 22,30, Los discos de mi vida.
- 23,30, Hora 25.
- 1,00, Medianoche.
- 2,00, Cierre.

Como Prevenir la Subnormalidad  
EXISTEN CAUSAS CONOCIDAS Y EVITABLES QUE  
PUEDEN PROVOCAR SUBNORMALIDAD

STOP

INFORMESE

Asociación  
CLUB "AYUDALE A CAMINAR"

APARTADO 12.714  
MADRID

## ESPECTACULOS

CERVANTES

Hoy 7,45 y 10,30. APTA

EL PADRECITO

por el genial cómico Cantinflas  
¡¡Su mejor película!!

SIRENAS

Hoy 7,45 y 10,30, color. APTA

EL EXPRESO HACIA LA MUERTE

Exito en las principales pantallas españolas  
Vera Miles, Martin Milner, Ben Johnson

VICTORIA

Hoy 7,45 y 10,30, color. 18 años

UNA MUJER DE LA VIDA

por Sylvia Kristel. Premio Goncourt  
Versión original subtitulada en española

### TEATRO JUAN BRAVO

Próximo lunes. Unico día Tarde y noche

JUANITO NAVARRO

presenta  
la extraordinaria revista titulada

¡¡ESTA NOCHE CONTIGO!!

con las supervedettes

SUSAN HAYWARD y GINA BARO

y un extraordinario elenco de primeras estrellas  
de la revista

Abierto el despacho de localidades a partir  
del sábado

## Nuevo curso en la Escuela de Teología «Domingo de Soto»

Como es sabido, el pasado año funcionó por vez primera en nuestra ciudad, en la sede de las Madres Dominicas, la Escuela de Teología «Domingo de Soto», que contó con una nutrida asistencia de alumnos, interesados por especializarse en los estudios teológicos. Esta escuela se encuentra acogida, como se sabe, al Pontificio Teológico de Salamanca y en principio ha sido creada para impartir cursos por tres años, aunque repetibles cuantas veces se crea necesario. Las asignaturas y el título están homologados con la Escuela de Teología de San Estegan, de Salamanca.

En la escuela se admiten alumnos oficiales y libres. Los oficiales pueden conseguir el «Diploma en Teología» si tienen título de Bachiller Superior o equivalente y superan las pruebas correspondientes.

El día 10 de octubre próximo se inaugurará el nuevo curso, a las 8 de la tarde, para el que la matrícula, con plazas limitadas, podrá hacerse hasta el día 4 de dicho mes. Los informes, programas y matriculación, en la calle Capuchinos Alta, 2 (Padre Mariano Palacios) o llamando al teléfono 412428 (convento de Madres Dominicas).

Las lecciones se impartirán de la siguiente forma:

«Evangelio de Jesús», 28 lecciones por el P. José Luis Espinel; «Jesucristo», 24 lecciones, por el P. Gonzalo González; «Ética de la persona», 8 lecciones, por el P. J. A. Linares; «Escatología», 12 lecciones, por el P. Alberto Escallada; «Vida religiosa», 8 lecciones, por

el P. Alberto Escallada; «El misterio de Dios», 24 lecciones, por el P. Rafael Larrañeta; «Temas de historia de la Iglesia», 8 lecciones, por el P. Mariano Palacios; «Los salmos, oración del pueblo de Dios», 8 lecciones, por el P. Eliseo Rodríguez, y «Matrimonio cristiano», 8 lecciones, por D. Antonio Palenzuela.

## FIESTAS EN FRESNO DE CANTESPINO

Ayer comenzaron las fiestas de Fresno de Cantespino, que se prolongarán hasta el día 14 de septiembre.

Para hoy día 12, están preparadas una final de frontenis a las cinco de la tarde. A las 8 se procederá a la bajada del Santo Cristo a la iglesia parroquial y acto seguido se pronunciará el pregón de fiestas con la elección de una nueva reina de las fiestas entre las guapas muchachas de la localidad. A las 11, comenzará un animado baile. El día 13, habrá un partido de baloncesto femenino. A la 1 se

celebrará una solemne misa con procesión y por la tarde habrá un partido de pelota a mano. A partir de las 8 de la tarde se disfrutará de un baile popular y por la noche de fuegos artificiales.

El día 14, a las 10,30 hay una competición de tiro al plato y por la tarde se jugará la final de fútbol entre el primero y segundo equipos clasificados en el I Trofeo Asociación «Conde de Candespina». Finalizarán las fiestas con un alegre baile y una animada velada.

## DEL 19 AL 27 PROXIMOS SE CELEBRARA LA NOVENA A LA VIRGEN DE LA FUENCISLA LA IMAGEN SERA TRASLADADA A LA CATEDRAL EL DIA 18



El próximo día 18 se efectuará el traslado de la imagen de la Virgen de la Fuencisla a la catedral, con objeto de iniciar allí la novena, que se desarrollará del 19 al 27, ambos inclusive, para, el 28, trasladar nuevamente a la imagen a su santuario. Con este motivo la junta directiva de la Cofradía hace un llamamiento a los segovianos, y nos remite el siguiente texto:

### LLAMADA A LOS SEGOVIANOS ANTE LAS FIESTAS DE NTRA. SRA. DE LA FUENCISLA

Las fiestas de Ntra. Sra. de la Fuencisla se acercan, como en años anteriores, con aires entrañables de religiosidad.

Nuestros mayores expresaron su cariño a la Madre de Dios en un nombre densamente poético: Fuencisla, que conjugaban el paisaje segoviano con su lealtad y afecto de creyentes. Ellos entregaron a la Virgen sus oraciones sencillas, su trabajo, sus preocupaciones y sus alegrías, como lo atestiguan la historia y las inscripciones que leemos en su Santuario. Nosotros no renunciamos a nuestras raíces. Siempre, también en los últimos años, la respuesta de los segovianos ha sido masiva y honda. Por eso esta llamada no tiene acento dramático, sino es una floración gozosa y filial para recordar los días que se aproximan, especialmente cercanos a nuestra Madre del Cielo. Y es una llamada a los creyentes que practican, así como a los no practicantes e, incluso, a quienes se sienten alejados de la fe. Porque la Virgen María toca siempre la fibra más íntima y bella de nuestra existencia como hombres: el amor, que, a veces, con las preocupaciones del mundo y las conquistas de nuestras pasiones y de nuestro orgullo, olvidamos. A todos beneficia el sumergirse en la alegría religiosa de las fiestas de Ntra. Sra. de la Fuencisla; a todos beneficia sentirse poetas nombrándola; a todos beneficia sentirse y ser pacíficos, sencillos, limpios, imitando sus virtudes. Los hermanos en fiesta saben compartir sus bienes y enterrar tensiones y agresividades nefastas.

Sí, queridos segovianos, sintámonos felices por esta nueva oportunidad de alumbar nuestras vidas a los pies de Santa María con su SI al Amor infinito de Dios como el suyo, y con la generosa proyección de nuestras vidas en sincera fraternidad.

JUNTA DIRECTIVA DE LA COFRADIA DE NTRA. SRA. DE LA FUENCISLA



SEGUNDO ANIVERSARIO DEL SEÑOR

**D. Salvador Bernal Martín**  
ABOGADO

QUE FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 15 DE SEPTIEMBRE DE 1978

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.*

**D. E. P.**

El funeral que se oficie mañana, día 13, a las 6,30 horas de la tarde, en la parroquia de San Miguel, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa doña Luisa Fernández Gómez; hijos don José Luis, don Salvador, don Eduardo y don Fernando Bernal Fernández; hija política doña Marisol Zúñiga Bernabéu; hermanos, hermanos políticos, nietos, primos, sobrinos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

Importante Compañía del ramo de Perfumería-Droguería, necesita para la provincia de SEGOVIA

### Representante

Buscamos persona muy introducida. Compatible con otras representaciones.

Dirigirse con referencias al Apartado de Correos 52.013 de Madrid

(Ml. 362.598)

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos - a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

Con las HH. Clarisas de San Antonio El Real

# SILENCIO, ORACION Y ARTE

Sor Ana María es la Madre Abadesa del convento de San Antonio el Real. Es una mujer joven todavía, que rompe la imagen que muchos deben tener de la superiora de un convento de clausura. Nuestra charla, que en ningún momento tuvo la rigidez de una entrevista, nos fue descubriendo cómo viven estas diecisiete mujeres que un buen día decidieron convertirse en hermanas clarisas franciscanas.

En primer lugar hablamos del horario que rige un día normal en el convento. La jornada empieza a las 6,30 de la mañana y, hasta las 8,30 en que comienza la misa, el tiempo se reparte entre rezos y meditación. Después del desayuno, trabajan hasta la hora de comer en la sala de labor común. De 2,30 a 3,30 hay

una hora de silencio. Por la tarde exponen el Santísimo y cada media hora se turnan para adorarle. A las 9,30 es la cena y una hora más tarde el toque de silencio. Este horario se completa con dos horas de esparcimiento, una de estudio y las oraciones que, salpicadas durante el día, componen el rezo obligado de la comunidad.

— ¿Qué clase de trabajo realizan en la sala de labor?

— Hacemos bolsos y trabajos en skay. También hacemos bordados, aunque menos que antes pues no es muy rentable. Por otra parte, tenemos huerta, pero somos pocas para trabajar en ella y nos sale más barato comprar fuera las hortalizas.

— Antiguamente, cuando una

mujer quería ingresar en un convento de clausura, tenía que dar obligatoriamente una dote ¿sigue en vigor esta costumbre?

— La obligación de la dote se ha quitado. Estos son otros tiempos y lo que nos hace falta son verdaderas vocaciones. Lo demás es secundario y la dote, una cuestión voluntaria. Esto ha supuesto la eliminación de barreras para aquellas mujeres que, queriendo ingresar en clausura, no podían hacerlo por falta de medios económicos, a no ser que alguien les proporcionara el dinero de la dote.

— Hablando de vocaciones ¿ha ingresado últimamente alguna religiosa en el convento?

— Desgraciadamente hace doce años que no tenemos nuevas vocaciones. Nosotras tenemos permiso especial de Roma

pasa fuera de los muros del monasterio?

— No solemos comprar el periódico, pero sí recibimos revistas de carácter religioso. En casos especiales, cuando hay un suceso importante, compramos EL ADELANTADO o ponemos la radio. La televisión no la vemos casi nunca, aunque la pusimos el día de las elecciones y algunos domingos durante la celebración de la misa.

## ACOMODARSE A LOS TIEMPOS

— ¿Cuáles son los preceptos principales incluidos en su regla?

— Nuestra vida se puede resumir en dos palabras: oración y trabajo. En cuanto al silencio, debemos guardarlo todo el día pero podemos hablar lo necesario en voz no muy alta y, claro está, hacemos excepción con las visitas. Las leyes se han suavizado: ahora podemos comer de todo, siempre que sean cosas sencillas pues así lo manda el voto de pobreza. En ciertas épocas tenemos ayuna, concretamente hoy hemos iniciado uno que dura hasta Resurrección, pero más mitigado que antes.

— ¿Quiere decir esto que la clausura se va acomodando a los tiempos actuales?

— Por supuesto que sí. Cada comunidad tiene sus estatutos particulares que se van renovando con el tiempo. También las «constituciones», que son nuestras leyes generales, tienen un tiempo limitado de vigencia. Las actuales se hicieron hace siete años y están en período de revisión. Una prueba de esto es que, antiguamente el locutorio tenía dos rejas y un velo negro que nos separaba de las visitas. Ahora, como ves, sólo hay una reja; además teníamos que hablar con velo teníamos que hablar con un velo que nos tapaba la cara y esto también ha desaparecido. En algunos conventos de la Orden ni siquiera tienen reja en el locutorio, tan sólo una separación material que puede ser una mesa o una cosa por el estilo.

## EL EDIFICIO

El Monasterio de San Antonio el Real, donde viven las protagonistas de nuestro reportaje,

## CONTACTOS CON EL EXTERIOR

— Se tiene la idea de que un convento de clausura es algo completamente apartado del mundo ¿compran el periódico para estar al corriente de lo que

es una joya artística que muchos segovianos desconocen. Las hermanas tienen un permiso del Papa para enseñarlo a los turistas y realmente merece la pena visitarlo, no sólo por la belleza del lugar, sino por la simpatía de las anfitrionas.

El edificio fue casa de recreo de Enrique IV, pasando a ser monasterio en 1488. En el claustro, que es la parte abierta al público, se guardan tallas y objetos de valor. Llamamos especialmente la atención los artesanos de estilo mudéjar, así como tres trípticos de la escuela flamenca (siglo XV). Es curiosa la gran cantidad de imágenes del niño Jesús que se guardan en las vitrinas. Al parecer, existía la costumbre de regalar una de estas imágenes al ingresar en el convento; ahora la tradición se ha cambiado por el crucifijo.

Sor María Joaquina y Sor María Lourdes son las encargadas de enseñarnos estos tesoros. Llevan, respectivamente, 25 y 23 años en el convento y dicen que no cambiarían esta vida por nada.

— De verdad ¿nunca han sentido ganas de abandonar la clausura?

— Podemos tener nuestros días grises como cualquier humano, pero superamos estos momentos confiando en el Señor.

Mientras tanto, entramos en el antiguo refectorio del convento. En sus paredes, llenas de pinturas, destaca un precioso púlpito de estilo mudéjar. Todas las salas tienen unos techos altísimos, lo que hace pensar en el frío del invierno, sobre todo teniendo en cuenta que sólo llevan unas sencillas sandalias en los pies.

— ¿Tienen calefacción?

— Sólo tenemos algo de calefacción en el coro y una estufa en la sala de labor, pero en las celdas no tenemos, aunque, eso sí, cada una puede usar las mantas que necesite.

Poco a poco vamos recorriendo el claustro hasta que la visita toca a su fin. Dentro de estos muros cargados de historia y donde el silencio es habitante principal, las horas no parecen tener el mismo significado. Pero al salir a la calle, el reloj me indica que ha pasado mucho tiempo.

Angélica Tanarro

## TEATRO

### «Ni soltero, ni casado, ni viudo», por la compañía de Jesús Guzmán

«Ni soltero, ni casado, ni viudo», es otra de las comedias que podemos llamar «de verano», escrita por Adrián Ortega con la única finalidad de hacer reír. Prepara toda la trama exclusivamente para este fin, y el desarrollo de la misma se lleva con agilidad, aunque para ello se sacrifique—como suele ocurrir en este tipo de obras—a algunos actores al objeto de que la figura central de la obra adquiera mayor relieve. Y tal ocurre en esta comedia en la que hay muchas ocasiones verdaderamente difíciles para los actores que están en escena y pasan tiempo y tiempo sin intervenir, porque la acción se centra en el protagonista y, en todo caso, en su vamos a llamarle oponente.

Una comedia de este tipo necesita un actor muy dueño de las situaciones, y Jesús Guzmán, veterano de las tablas, sabe mucho de ello. Sin exageraciones—alguna tiene que escaparse, claro—y con buen sentido teatral, lleva adelante el principal papel, haciendo reír constantemente con su vis cómica reconocida y con su buen hacer teatral. Le da la réplica con toda dignidad el actor segoviano Ignacio de Paúl, como asimismo Mara Ruana. El resto del reparto, entonado, sin más. Lo forman Laly Romay, Carolina Navarro, Dolores Ruiz y Manuel Troncoso.

La escena estuvo presentada con dignidad.

El público aplaudió mucho a los actores.—P.

## EL MERCADO DE SEGOVIA

### Sigue la apatía con casi total repetición de precios

Sigue la tónica general de mercados anteriores y, como consecuencia, en el porcino persistió la apatía, con bastante oferta sobre la demanda, registrándose la baja de una peseta en kilo.

En el vacuno se repitieron precios, salvo en un par de especies con dos pesetas de diferencias en más, y hubo equilibrio entre la oferta y la demanda. Sin variación en el ovino.

PORCINO.—Selecto, 80,50; normal, 77; graso, 76; cerdas desvieje, 57-59; lechones selectos, 100; normales, 90.

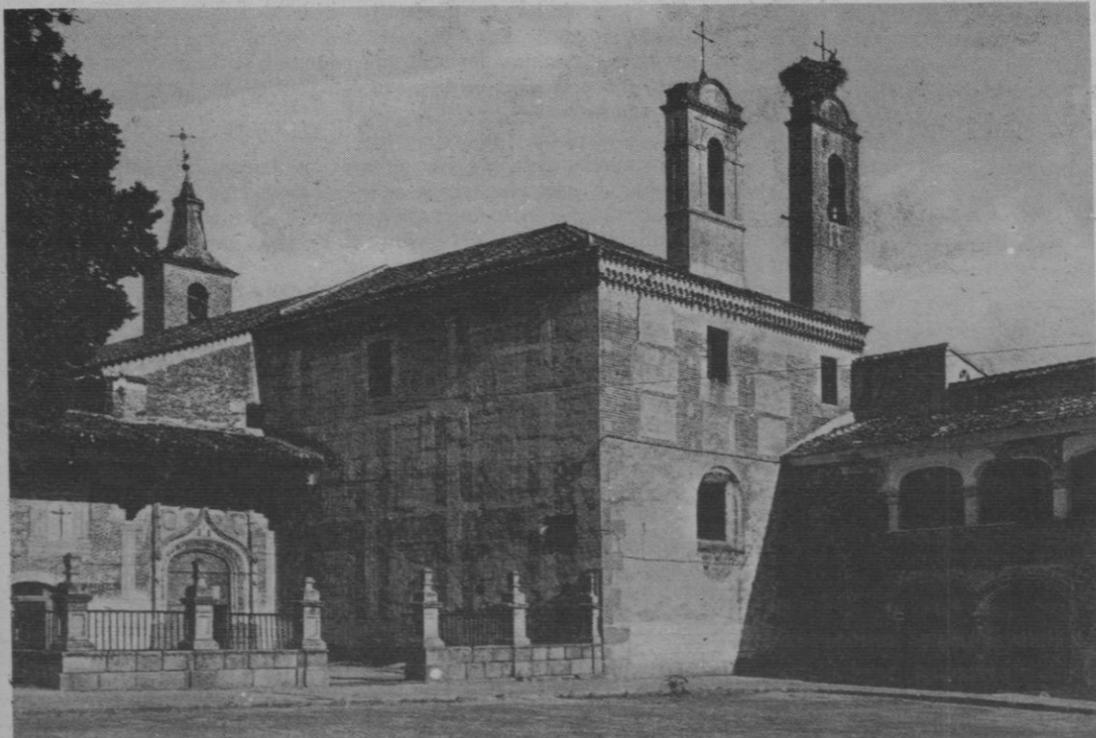
VACUNO.—Añojos extra, 275; primera, 262; segunda, 240; vacas extra, 160; primera, 120; segunda, 105; terneras leche de 125 kgs., 350; de más de 125, 340; terneras pienso de 150—175, 270; de 175-200, 260; terneros vida, charolés, 195; pardo, 185; del país, 160.

OVINO.—Lechal, 300; recental, 240; pascual, 190; grandes, 170; ovejas, 60.

CEBADA.—A 12,30 pesetas kilo en destino.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

recuerda a sus colaboradores espontáneos que, por causa del volumen de trabajos que se reciben, es imposible devolver los originales, publicados o no, ni mantener correspondencia sobre aquellos artículos no solicitados.



# EL PRIMER FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SEVILLA TENDRA UNA PRE-SEMANA CULTURAL

El primer Festival Internacional de Cine de Sevilla, que se celebrará del 20 al 26 de octubre, organizado por Cultura Viva y patrocinado por el Ministerio de Cultura y la Diputación Provincial, estará precedido por una Semana Cultural con la que se pretende ambientar el Cer-

tamen, dinamizar el conocimiento cinematográfico popular y difundir el evento cultural cinematográfico en Sevilla y su provincia. Dicha semana constará de las siguientes secciones:

— Ciclo de conferencias sobre semiología del Cine, a cargo

de catedráticos y personalidades cinematográficas.

— Exposiciones. Está concedida la Exposición Bibliográfica del Cine que, de forma itinerante, tiene montada el Ministerio de Cultura.

— También se expondrá una muestra de arte japonés del siglo XVIII, con 58 cuadros, 80 trajes, utensilios técnicos, etc., utilizados todos en la película «Kagemusha» de Akira Kurosawa, película ganadora del primer premio del festival de Cannes de 1980.

— Concurso de Cine Andaluz, para obras cinematográficas realizadas por andaluces o residentes en la región, y para aquellas de otra procedencia cuya temática incida sobre Andalucía. Dado el interés cultural de este concurso, se admiten en él películas en pequeños formatos (Super 8, 16 mm.) y en formatos standard. Los premios han sido donados por el Excmo. Ayuntamiento de Sevilla.

— Ciclo cinematográfico por algunos pueblos de la provincia; concretamente, por Morón de la Frontera, Carmona, Ecija, Osuna, Utrera y Alcalá de Guadaíra, donde se exhibirán películas que complementen el programa de proyecciones previsto para el I Festival Internacional de Cine de Sevilla. En cada una de estas localidades habrá varias sesiones diarias que presentarán expertos cinematográficos, miembros del Comité Asesor del Festival.

— Ciclo Otto Preminger. En colaboración con el Cine-Club Vida de Sevilla, se proyectarán las películas más significativas de este gran maestro de todos los tiempos. Este ciclo será un precedente del homenaje que, contando con su presencia, se le rendirá en Sevilla el día 20 de octubre.

La Semana Cultural se celebrará del 13 al 18 de octubre, días que anteceden al I Festival Internacional de Cine de Sevilla y tendrá como marco los salones del Monte de Piedad, Caja de Ahorros, Facultad de Bellas Artes y Biblioteca Pública de la Delegación de Cultura de Sevilla.



El domingo próximo, día 14, celebra San Lorenzo de El Escorial la afamada romería en honor de su Patrona, la Virgen de Gracia, en la pintoresca ermita que ésta tiene consagrada en la magnífica dehesa de La Herreña, escenario boscoso grandioso.

Son docenas de miles de romeros, muchos de ellos ataviados con las antiguas galas locales, los que en tal ocasión se concentran en torno al templo mariano, para pasar la jornada en amor y compañía junto a la imagen de la patrona del Real Sitio.

Romería multiseccular, cuidadosamente conservada por la población escorialense, ofrece al visitante, además de una abierta hospitalidad que se hace patente en el trato y en convite,

ofrece multitud de ocasiones para gozar de vivas estampas inolvidables, captadas muchas de ellas por el gran pintor desaparecido Antonio Casero.

Se inicia al margen, con el traslado de la imagen de la Virgen desde la población hasta la ermita, y luego ya todo el día transcurre dentro de la mayor animación y alegría, siendo notable muy destacada el concurso y desfile de las típicas carretas de bueyes, especialmente engalanadas para esta ocasión, así como el derroche de cantos y bailes regionales que tienen lugar por todos los rincones del bellísimo escenario natural que rodea a la ermita, a la vista del famoso manasterio de San Lorenzo, avalado todo por las notas multicolores de los numerosos trajes regionales que lucen los asistentes.—B.S.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

EL SUMINISTRO DEL AGUA SIGUE SIENDO PROBLEMA

El problema del agua en Segovia tiene dos facetas importantes cuyo estudio debe deslindarse convenientemente para su más fácil comprensión.

El primer aspecto es la cantidad de agua captable para el servicio general de la población, lo primero que hay que determinar es si el río Aceveda es suficiente para atender a las necesidades de Segovia. Obtenido este dato, el problema quedará reducido a la distribución equitativa de ese canal.

El proyecto de los señores Aguirre y Pagola estaba calculado para una entrada de 180 litros por segundo, como límite máximo. Si esta cantidad llegase realmente a los depósitos, el problema estaría resuelto satisfactoriamente, por cuanto dicha base de cálculo arrojaría un total diario enormemente superior al coeficiente asignado por habitante y día en las poblaciones mejor abastecidas de Europa y América.

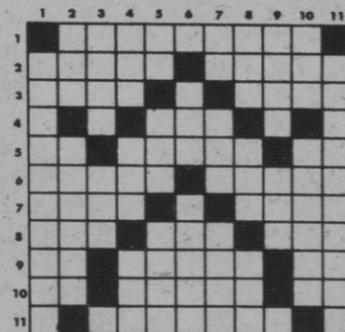
El segundo aspecto del problema es el de la distribución. Empecemos por la red actual. Los técnicos dicen que se halla calculada para 200 litros por habitante. Si el estudio de la red precediera «in illo tempore», el aforo del río, no se hubiera construido con tan grande optimismo. Sin duda por esta consideración dice acertadamente uno de los técnicos que la red está calculada «con amplitud, pero con imprudencia».

Además la red no puede abastecer al caño libre. Por unas y otras consideraciones que hacen resaltar el contraste entre el agua que penetra en el depósito y la capacidad de la red, el agua no llega a muchas habitaciones altas. Quizás la solución a este problema sea poner en cada casa un contador, idea que es rechazada por casi todos los caseros y muchos inquilinos.

## Efemérides

- 1502 Cristóbal Colón, en su cuarto y último viaje, toca el territorio de la actual Nicaragua.
- 1827 Fundación en Valparaíso de «El Mercurio», considerado el diario más antiguo de los periódicos chilenos que se publican actualmente.
- 1888 De origen humilde, nace en París Maurice Chevalier, «Chansonier» que se hizo mundialmente famoso en el mundo. Alcanzó grandes éxitos como actor de cine.
- 1892 Inauguración de la Biblioteca Nacional de Madrid.
- 1932 Derrubado el Gobierno de Azaña, ocupa la presidencia el jefe del Partido Radical, Alejandro Lerroux.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Península de Venezuela. 2: Unir con aguja e hilo. Sola en su género. 3: Ventilador. Primer hombre. 4: Cierta fruta. 5: Entrega. Cierto planeta. Preposición inseparable. 6: Que no ha recibido lesión. Agarrada. 7: Capital sudamericana. Al revés, da vueltas alrededor de su eje. 8: Alabe. Letras de «pura». Sujeto con ligaduras. 9: Existe. Sufren. Terminación de infinitivo. 10: Nota musical. Vuelta. Dios de los antiguos egipcios. 11: Soberano.

**VERTICALES.**—1: Serie de montañas enlazadas entre sí. 2: Preposición. Unióse con otra persona para un fin común. 3:

Tuesten. Nombre de consonante. 4: Culpado. Utiliza. Provecho. Terminación de infinitivo. 5: Animal salvaje parecido al bisonte. Pieza del ajedrez. 6: Primera mujer. Dé mucho de sí una cosa. 7: Vocal repetida. Nombre de mujer. Desgastar la superficie de una cosa. 8: Nombre de mujer. Constelación. Al revés, preposición. 9: Especie de lecho que forman las aves para poner sus huevos. Enojo. 10: Adverbio de lugar. Publicar. 11: Filósofo griego de la antigüedad, jonio

### SOLUCION

VERTICALES.—1: Cordillera. 2: Por. 3: Asen. 4: Eme. 5: Reo. 6: Ana. 7: Uru. 8: Ana. 9: Ana. 10: Osa. 11: Anaxágoras. HORIZONTALES.—1: Para. 2: Con. 3: Cose. 4: Da. 5: Uru. 6: Ana. 7: Uru. 8: Ana. 9: Ana. 10: Osa. 11: Anaxágoras. Rodeo. Ra. 11: Monarca. Ato. 9: Es. Penan. Ar. 10: Re. 7: Lima. 8: Leo. 9: Pur. 10: Uru. 11: Ileso. Asida. Uru. Ex. 4: Uru. 5: Da. 6: Ana. 7: Uru. 8: Ana. 9: Ana. 10: Osa. 11: Anaxágoras.

### SORTEO DEL AHORRO

15 SEPTIEMBRE  
24 OCTUBRE



BOLETOS  
5 al 20  
NOVIEMBRE



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

### SORTEO DEL AHORRO

#### UNA VIVIENDA

en Segovia, carretera de San Rafael, 14. 3.º E. (frente al Cuartel de la Guardia Civil), de 142,70 metros cuadrados.

valorada en CINCO millones de pesetas

39 premios de 60.000 pts. cada uno,  
para compras en los comercios de Segovia y Provincia.

200 Premios Sorpresa  
(Cafeteras automáticas, calculadoras de bolsillo)



Caja de Ahorros  
y Monte de Piedad  
de Segovia

15 Septiembre a 24 de Octubre:  
para AUMENTAR sus Ahorros.

5 al 20 de Noviembre:  
para RETIRAR los Boleto.

## SALUDO DEL ALCALDE

Una vez más, el tiempo, con su velocidad acostumbrada, trae ante nosotros unos días, esperados por todos: las fiestas patronales del «Dulce Nombre de María».

Ante ellas y por segunda vez al frente de esta alcaldía, os deseo de todo corazón unos días felices y bulliciosos y que al lema tradicional de «Turégano Feria y Castillo» pueda unirse para siempre, o al menos por estos días, las palabras «alegría, concordia y hermandad».

Que estas fiestas sirvan para unirnos a todos en espíritu de fraternidad y que la caballerosidad e hidalguía de que siempre hemos hecho gala los castellanos, alcance en Turégano su máximo exponente.

En definitiva, pues, que estas horas de alegría se recuerden a lo largo de la monotonía del resto del año, como unas fiestas abiertas y fraternas para todos los tureganenses y los que estos días nos visiten.

Un recuerdo especial para todos aquellos que por unas circunstancias u otras, no puedan acudir a su cita anual con nosotros.

Felices fiestas a todos.

Agapito Torrego Cuervo

## LOS FESTEJOS TAURINOS

Turégano, que presidido por su maravilloso y majestuoso castillo, sigue siendo un recinto de singular sabor histórico, trabaja por recuperar fiestas tradicionales de tiempos pasados, y así encamina sus pasos a consolidar las que tienen relación con la Edad Media. Por ejemplo, la cena medieval que por segundo año va a celebrarse en la fortaleza y los dos festejos taurinos de ambiente medieval que van a tener lugar en la plaza de España, en la típica plaza que desde tiempo inmemorable allí se prepara para las corridas, plaza que, por cierto, es una de las escasas de este tipo primitivo y popular que siguen mostrándose en la provincia. Dos festejos taurinos en los que cuantos en ellos tomen parte vestirán a la usanza medieval, lo que dará un especial colorido al desarrollo de estos dos actos de la fiesta nacional, que tendrá lugar los días 15, lunes y 16, martes, con entrada gratuita a ambos, otra característica peculiar en las fiestas tureganenses.

—Sepamos quién es María, reina de las fiestas de 1980.

—Nací aquí, en Turégano hace veinte años. Aquí resido y dedico mi tiempo a labores del hogar.

—¿Cómo fuiste elegida reina de las fiestas?

—La comisión de festejos, compuesta por representantes de las peñas, del Ayuntamiento y del propio pueblo, me hicieron la propuesta. Mi sorpresa fue mayúscula, pues no me lo esperaba. Tras reaccionar, acepté encantada.

—¿Cuáles son tus cometidos

primordiales durante el corto reinado?

—Desde el viernes día 12 en que se efectúa la presentación de la Reina y sus damas de honor a la juventud, hasta la proclamación oficial que se realiza el sábado a las siete de la tarde, digamos que el cometido es sencillo, pero después comienza la serie de actos a los que es obligado asistir junto a mis damas de honor. Está la Salve en honor de la Virgen de la Salud; recorrer todas las peñas; presidir la cena medieval en el Castillo. El domingo, la Misa solemne y la procesión. Estaremos en las competiciones deportivas, festejos taurinos y algunos actos más que en estos momentos no recuerdo con exactitud.

—¿Qué opina tu novio de todo esto?

—Al principio no le gustó mucho que digamos. Ahora se muestra más comprensivo y pienso que en el fondo estará orgulloso de ello.

—De todo el tinglado, ¿qué te agrada mayormente?

—Los toros y la cena medieval a la que no he asistido nunca y me ilusiona poder participar en ella en calidad de reina de las fiestas de mi pueblo natal.

—¿Echas algo de menos en la programación de las fiestas?

—Quizá algún día más de fiesta y puede que actos populares más apropiados para la mujer, sobre todo en el aspecto deportivo.

—Feliz reinado y tu novio que lo vea.

## MARIA GOMEZ IZQUIERDO, REINA DE LAS FIESTAS



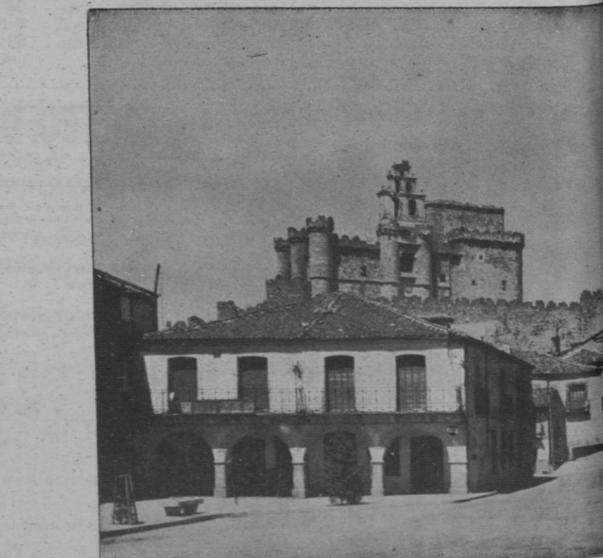
## DAMAS DE HONOR



Nieves González Arroyo



María José Escudero Herrero



Castillo de Turégano

Plaza de España

## CONSEJO DE MINISTROS

## El Gobierno acordó presentar la cuestión de confianza el día 16

Madrid, 12.— El Gobierno, en su reunión de ayer, preparatoria del Consejo de Ministros que se celebra hoy, viernes, ha acordado presentar una cuestión de confianza, el próximo día 16, ante el Pleno del Congreso de los Diputados, según ha informado oficialmente la Secretaría de Estado para la Información.

La reunión de ayer comenzó a las 11,30 de la mañana y finalizó pasadas las 5,30 de la tarde.

Al final de la reunión, la Secretaría de Estado para la Información hizo público el siguiente comunicado:

«El Gobierno ha decidido presentar al Congreso de los Diputados una cuestión de confianza en los términos previstos en el artículo 112 de la Constitución.

A tal efecto, el Gobierno presentará a la Cámara una declaración de política general y una serie de objetivos respecto de los cuales pedirá la confianza del Parlamento.

De acuerdo con la Constitución, el Gobierno logrará la confianza si obtiene la aprobación de la mayoría simple de los diputados.

La decisión ha sido adoptada en la reunión preparatoria celebrada hoy y que será formal-

mente ratificada por el Gobierno al comienzo de la sesión del Consejo de Ministros de mañana, que se iniciará a las nueve de la mañana.

El artículo 112 de la Constitución dice: «El presidente del Gobierno, previa deliberación del Consejo de Ministros, puede plantear ante el Congreso de los Diputados la cuestión de confianza sobre su programa o sobre la declaración de política general. La confianza se entenderá otorgada cuando vote a favor de la misma la mayoría simple de los diputados». (Europa Press)

### PROBABLE «SI» DEL PNV

Madrid, 12.— «La posibilidad de que los diputados del PNV voten sí al presidente Suárez el día 16, existe», ha dicho Javier Arzallus.

Esa posibilidad la condiciona el presidente del PNV a que el presidente del Gobierno «reformase su criterio anterior, reconsiderase las leyes orgánicas y la situación que se produjo en aquel momento respecto al estatuto».

El presidente del PNV indicó por último que «la contrapartida no es ni más ni menos que aclarar el panorama del

cumplimiento de un estatuto que está aprobado. Nosotros no vamos a pedir condiciones extrañas; condiciones secretas. Simplemente vamos a pedir lo que UCD aprobó en su día, el Estatuto de Guernica. Hasta ahora no ha habido ninguna conversación de partido a partido». Efe

### REUNIDO TAMBIÉN ESTA MAÑANA

Madrid, 12.—A las nueve de la mañana comenzó en el Palacio de la Moncloa el Consejo de Ministros bajo la presidencia de Adolfo Suárez. El Consejo formalizará en primer lugar la decisión de plantear ante el Congreso de los Diputados la cuestión de confianza y estudiará la confección de los presupuestos generales del Estado para 1981.—Efe

Desde este mismo fin de semana

## Ofensiva contra la pornografía y la prostitución

Madrid, 12.—El ministro del Interior Juan José Rosón se dispone a iniciar una intensa ofensiva contra la pornografía y la prostitución, con el propósito de aislar ambos fenómenos en lugares específicos cuya clientela lo sea de forma expresa y voluntaria, tal y como ocurre en la mayoría de los países occidentales.

Rosón ha elaborado un metódico y detallado plan que empezará a ser operativo este mismo fin de semana en todo el territorio nacional, informa Colpisa. Para ello el Ministerio del Interior ha distribuido una extensa circular de instrucciones a los distintos gobernadores civiles.

Los negocios relacionados con la sexualidad —desde pornografía impresa hasta la prostitución—, soportarán las máximas trabas administrativas y un control exhaustivo por parte de la Policía.

### PRONTO, «SEX-SHOP»

Una vez corregido el actual desorden en esta área, es probable que se autoricen las tiendas específicamente eróticas, conocidas por «Sex-Shop».

Una de las principales consi-

## C. D. VOTARA EN CONTRA EN LA MOCION DE CONFIANZA

Barcelona, 12.— El diputado de Coalición Democrática por Barcelona, Antonio de Senillosa, ha declarado que su grupo parlamentario está decidido a votar en contra de la moción de confianza si se presentada el próximo día 16 por el presidente del Gobierno.

«No veo ninguna razón objetiva para que CD vote a favor de la moción de confianza, así como tampoco el voto en blanco. Vamos a votar en contra y creo que Fraga tiene ante sí otra gran oportunidad de hacer un discurso demoledor por el que va a ganar mil votos por palabra».

### ¿CUANTAS VECES SE COBRA EL SUELDO DE EXMINISTRO?

Sobre la composición del nuevo gabinete, Senillosa ha mostrado interés en destacar que, a su juicio, no se trata de un nuevo Gobierno. «Es el sexto en cuatro años que forma Adolfo Suárez, con nombres muy respetables, pero muy repetidos. Son señores a los que echa y retorna, algunos de ellos con muy pocos meses para poder tomar conciencia de la tarea de su departamento y otros tienen toda una vida por delante para preguntarse por las razones de su fracaso y tratar de volver a ser nombrados ministros. Por cierto, deseo preguntar cuántas veces se cobra el sueldo de exministro».

En relación con los acuerdos parlamentarios que aseguran una mayoría al partido del Gobierno, declaró: «Ayer, la mal llamada minoría catalana (mal llamada, pues en Madrid estamos otros parlamentarios catalanes), en el tema del programa televisivo «La Clave» marcó una votación incondicional de UCD y, naturalmente, votará a Suárez el día 16. No produce buena impresión que los votos de fuera de UCD procedan de los nacionalistas catalanes, que incurrir en una grave responsabilidad histórica. No se puede caer en el error de hacer el «boca a boca» a un ahogado que cuando se recupera puede propinar un gran manotazo». —Efe

## EN POCAS LINEAS

Dos concejales de Herri Batasuna, del Ayuntamiento guipuzcoano de Ibarra, han sido detenidos por la Policía y trasladados a la Comisaría de San Sebastián. Se les ha aplicado la ley antiterrorista.

Luis Gámir, ex ministro de Comercio y diputado por Alicante, ha declarado a la prensa alicantina: «No oculto que ha habido un cierto factor de sorpresa y extrañeza en mi salida del Gobierno. A mí me ha sorprendido, porque creía que permanecería en el Gabinete».

Ha sido detenido, en su domicilio de Ondarroa (Vizcaya), el vicepresidente de la Federación de «Ikastolas» (Escuelas Vascas) de Vizcaya, Fernando Aguirre Aramayo. Al parecer, le ha sido aplicada la ley antiterrorista.

Se van a iniciar en breve plazo las obras de restauración de las murallas de Astorga (León), que se encuentran muy deterioradas.

La Dirección General del Patrimonio ha encargado un proyecto de restauración de la iglesia de Santa Bárbara de Madrid, por un importe de ocho millones de pesetas.

La emigración española a Australia puede llegar a 4.000 personas anuales dentro de tres años, ha manifestado el ministro australiano de Inmigración y Asuntos Etnicos, Ian Macphie durante una rueda de prensa.



### CELEBRE

sus comidas de negocios  
sus compromisos sociales  
su banquete de bodas, en

Restaurante Típico

Solaire

SOLAIRE-2

y Vd. dirá ¡Qué bien se come en Solaire!

Santa Engracia, 3. Tel. 41 34 19 y Ctra. Palazuelos, 7. Tel. 42 24 20

### CONFERENCIA DE MADRID

## Adoptado el título de la reunión preparatoria

Madrid, 12.—Las delegaciones participantes en la reunión preparatoria de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa han adoptado ayer el título que llevará la propia reunión preparatoria, informaron a «Efe» fuentes competentes.

El título, precisaron las mismas fuentes, es el siguiente: «Reunión de Madrid en 1980, de los representantes de los estados participantes en la Conferencia sobre Seguridad y la Cooperación en Europa, convocada sobre la base de las disposiciones del acta final, relativas a la continuidad de la Conferencia. Reunión preparatoria».

La sesión de la mañana se levantó después de la aprobación del título, cerca de las 12,30 horas y se reanudó por la tarde, a partir de las 16,00 horas.—Efe

SE NECESITAN  
**REPRESENTANTES o  
DISTRIBUIDORES en EXCLUSIVA**  
para la  
comercialización de

**AGUARDIENTE  
GALLEGO  
RUAVIEJA**

¡Para hacer la  
mejor quemada!

Interesados escribir a:  
ROFEMAR, S.A. Apartado 173. Santiago de Compostela

## GOLPE MILITAR EN TURQUIA

## El ejército toma el poder y detiene a los principales dirigentes políticos

Ankara, 12.—El Gobierno del primer ministro Suleymán Demirel, ha sido derrocado por un golpe militar ocurrido esta madrugada.

En su proclama a través de la radio nacional el jefe del Estado Mayor turco, general Lenan Evren ha insistido en que el Gobierno de Suleymán Demirel ha sido derrocado para evitar una guerra civil en Turquía.

Los carros blindados del Ejército ocuparon los puntos estratégicos de la capital media hora antes del anuncio del golpe a través de la cadena nacional de radio.

De acuerdo con el bando cesa el Gobierno del primer ministro

Suleymán Demirel y entra en vigor el estado de sitio en todo el territorio nacional. Asimismo

### LOS SOCIALISTAS PORTUGUESES DISPUESTOS A GOBERNAR EN COALICION

Lisboa, 12.—El Partido Socialista está dispuesto a intentar un Gobierno de coalición con la agrupación conservadora actualmente en el poder en Portugal, si ninguno de los dos grupos consiguiera la mayoría parlamentaria en las elecciones de octubre.

Esa revelación, la ha hecho esta madrugada el secretario general del Partido Socialista portugués Mario Soares, en un debate televisado que sostuvo con el actual viceprimer ministro y ministro de Asuntos Exteriores Diogo Freitas de Amaral.

Por su parte el presidente Antonio Ramalho Eanes, que consiguió el cargo en 1976 con el respaldo principalmente de Alianza Democrática, anunció el pasado día cuatro que procurará la reelección en las elecciones presidenciales del próximo octubre.

Pero en esta ocasión cuenta con la oposición de Alianza Democrática, que propone como candidato al más conservador general Antonio Soares Carneiro.—Efe.

quedan suspendidas las actividades de los partidos políticos y de los sindicatos, haciéndose cargo del poder el Consejo Nacional de Seguridad, encabezado por el propio general Lenan Evren.

Los militares turcos han tomado el poder, de acuerdo con su proclama, para preservar la unidad y la integridad nacionales, evitar una guerra civil, restablecer la autoridad del Estado y acabar con el caos que impedía el buen funcionamiento del orden democrático.

Los principales dirigentes políticos han sido detenidos. Tanto el primer ministro Suleymán Demirel como el jefe de la oposición Bulent Ecevit, se encuentran «bajo la protección del Ejército», de acuerdo con un comunicado del «Consejo de Seguridad Nacional» difundido por radio.

El mismo comunicado indica que 118 políticos, altos funcionarios y sindicalistas se encuentran detenidos en Ankara y Estambul.—Efe.

### El Gobierno polaco pide ayuda económica a Rusia

Moscú.—Una audiencia del primer dirigente soviético, Leonidas Breznev, ayer por la mañana, ha subrayado la importancia que el Kremlin otorga a la actual visita del vicepresidente del Gobierno polaco, Mieczyslaw Jagielski, que llegó de improviso el miércoles a Moscú, con una misión de carácter fundamentalmente económico, pero que intenta también obviamente apaciguar los graves recelos soviéticos ante las concesiones forzadas por el movimiento huelguístico en Polonia. Ayer tarde, Tass anunció que se había firmado un acuerdo comercial entre ambos países para abastecer a Polonia de productos alimenticios e industriales.

### Detenidos en Praga diez defensores de los derechos humanos

Un portavoz y nueve firmantes del manifiesto pro derechos humanos Carta-77 fueron detenidos el martes en Praga por la Policía, informaron ayer círculos disidentes checoslovacos.

La mayor parte de los detenidos son antiguos miembros del Comité Central del Partido Comunista checoslovaco, los cuales desempeñaron un importante papel en 1968, antes de la invasión soviética.—Efe.

### PEATON:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Victoria de Pinochet en el plebiscito chileno

Santiago de Chile, 12.—El general Augusto Pinochet proclamó anoche su triunfo en las urnas ante miles de sus partidarios enfervorizados concentrados frente al Palacio de Gobierno.

El mandatario habló después de conocerse los resultados de la consulta plebiscitaria que ratificó la nueva Constitución aprobada por la Junta Militar.

Pinochet hizo un llamamiento a los ciudadanos para que se inscriban en los municipios a fin de formar un gran movimiento cívico de respaldo a su gestión política.

Asimismo, dijo que pedía a los que habían impugnado la pu-

reza del acto cívico que depusieran su actitud y reconocieran el triunfo del pueblo chileno, que eso representa la nueva Constitución.

La nueva carta fundamental, significa que a contar del próximo mes de marzo el presidente Pinochet, asumirá un período constitucional de ocho años, en la etapa que se denomina de transición.

Según el informe oficial anunciado hoy por el ministro chileno del Interior, Sergio Fernández, el plebiscito ha dado al Gobierno el 67,54 por ciento de los votos, para la oposición el 29,62, con un 2,84 por ciento de nulos.

## EDICTO

DON JOSE MARIA GOMEZ-PANTOJA GOMEZ, Magistrado, Juez de 1.ª Instancia de esta Ciudad de Segovia, y su Partido.

Hace saber: Que en dicho Juzgado se sigue procedimiento judicial sumario al amparo del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, por el Procurador Don José Galache Alvarez, en nombre de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, que litiga en concepto de oficio, contra las fincas especialmente hipotecadas por «Priso S.A.» y Don Juan Montero Maldonado, en reclamación de un préstamo hipotecario, en los cuales se ha acordado sacar a la venta en pública subasta por primera vez, las fincas hipotecadas que se describen a continuación; en el término municipal de Los Molinos:

1.— Parcela de terreno en el lugar denominado «Los Huertos», que ocupa una extensión superficial de mil doscientos setenta y seis metros, cincuenta y siete decímetros cuadrados. Linda: al Norte con la calle de la Mina; Sur y Oeste con calles públicas sin nombre, hoy, las dos fincas segregadas, propiedad de la sociedad «Priso S.A.» y, Este, finca propiedad de Don Antonio Barba Romero. Dentro de esta finca existe construida una casa de una sola planta, destinada a una sola vivienda, distribuida en cinco dormitorios, comedor estar, cocina, baño y garaje. Ocupa una superficie edificada de ciento setenta metros con noventa decímetros cuadrados. Inscrita en el Registro de la Propiedad de San Lorenzo de El Escorial al tomo 748, libro 27, folio 113, finca 1.743, inscripción 3.ª, tasada en la suma de DOS MILLONES CUATROCIENTOS TREINTA Y UN MIL PESETAS.

2.— Finca urbana: casa en construcción con terreno unido, en término municipal de Los Molinos (Madrid), en el lugar denominado «Los Huertos» en la calle de la Mina sin número. Ocupa toda una extensión superficial de novecientos once metros, veinte decímetros cuadrados, de los que corresponden doscientos metros cuadrados a la casa que es de una sola planta para una vivienda unifamiliar, que constará de hall, cuatro dormitorios, estar-comedor, cocina, trastero, dos cuartos de baño, cuarto de aseo y garaje y los restantes setecientos once metros veinte decímetros cuadrados, el terreno unido. Linda todo: por el frente donde tiene la entrada, Norte, con la calle de La Mina; por la derecha, entrando, Oeste, con Pasaje; por la izquierda, Este, finca propiedad de Don Juan Montero Maldonado y otra que es propiedad de la Sociedad «Priso S.A.», por el fondo, Sur, dicha finca propiedad de la Sociedad «Priso S.A.». Inscrita en el Registro de la Propiedad de San Lorenzo de El Escorial al tomo 1.259, libro 37, folio 29 vto. finca 2.370, inscripción 2.ª, tasada en la suma de TRESCIENTAS VEINTITRES MIL PESETAS.

Dicha subasta tendrá lugar en la Sala Audiencia de este Juzgado, sito en la calle de San Agustín 28 —Palacio de Justicia— el día CUATRO DE DICIEMBRE PROXIMO Y HORA DE LAS OCHO Y TREINTA, bajo las siguientes condiciones:

Referidas fincas salen a pública subasta en la cantidad en que han sido tasadas, que es la fijada en la escritura de préstamo, pudiéndose hacer posturas por cualquiera de ellas.

Para tomar parte en el remate, deberán consignar previamente los licitadores en la mesa del Juzgado o establecimiento destinado al efecto, acreditándolo en este caso, el diez por ciento de indicados tipos, sin cuyo requisito no serán admitidos.

No se admitirán las posturas que no cubran los tipos indicados pudiéndose hacer a calidad de ceder el remate a un tercero.

Se hace constar que los autos y la certificación del Registro a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, están de manifiesto en la Secretaría; que se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación, y que las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes, si los hubiere, al crédito de la actora, continuarán subsistentes entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción del precio del remate.

Dado en Segovia a cinco de Septiembre de mil novecientos ochenta.

El Secretario

## PANORAMICA

**NICARAGUA:** El ministro nicaragüense del Interior, Tomás Borge, anunció el desbaratamiento de una conjura para asesinar o secuestrar a los nueve miembros de la Dirección Nacional del Frente Sandinista de Nicaragua.

**ITALIA:** El Papa Juan Pablo II ha enviado una carta a los jefes de Estado de los 35 países participantes en la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea, que se celebra estos días en Madrid, el documento contiene los puntos de vista del Papa sobre los derechos humanos, la libertad de conciencia y la libertad de culto.

**EE.UU.:** Los más grandes estudios cinematográficos de Hollywood «Estudios Universal», pueden cerrar en fecha próxima como respuesta a la huelga de actores que ya entró en su octava semana.

**RUSIA:** La proclamación de la unidad entre Siria y Libia es un acontecimiento importante no sólo para esos dos pueblos, sino para todo el mundo árabe, comentó ayer la agencia Tass al comunicar el anuncio de la fusión.

**ALEMANIA FEDERAL:** El ministro de Alemania Federal de Agricultura, Josef Ertl, inaugura hoy en la ciudad de Hannover, la «Feria Internacional de Agricultura» que figura entre las más importantes del mundo.

### CURSO de CONTABILIDAD con

- Plan General de Contabilidad y
- Plan de Contabilidad para las Pequeñas y Medianas Empresas.

Ha quedado abierta la matrícula para estas enseñanzas, por correspondencia, autorizadas por el Ministerio de Educación y Ciencia, y de rigurosa actualidad.

Envíe su nombre y dirección a:

**ESCO - Apartado 10.129 - Madrid, o llame al teléfono 241 48 91**

de Madrid y le remitiremos:

- Información completa sobre Planes de Estudio.
- El primer cuadernillo de lecciones como obsequio.

# LOS EQUIPOS SEGOVIANOS DE FUTBOL ANTE LA TEMPORADA QUE COMIENZA

Hoy presentamos a los conjuntos de Villacastín, Cantalejo y Riaza

## LOS SACRIFICADOS

Dejamos días pasados, al hacer la «presentación» de la temporada futbolística que está a punto de dar comienzo, que los equipos preparaban con ilusión su marcha por la competición. Sin embargo existe una figura, de la que ya hemos hablado en otras ocasiones, cual es la del estereotipo del club modesto, sin el cual el fútbol en estas categorías estarían prácticamente «por los suelos». Sin pedir nada a cambio; sin salir en los periódicos como el «héroe» de la jornada; recibiendo críticas, las más de las veces y aguantando, estoicamente, el temporal, el directivo de nuestros clubs, esos que cada domingo o cada fin de semana busca a los jugadores y los medios de transporte; los que se levantan pronto las mañanas de los días de partido para poner el terreno de juego a punto, ellos, digo, son los verdaderos mantenedores de ese fútbol rural que sirve, en la mayoría de las ocasiones, para hacer pasar un rato agradable a cientos de personas.

La figura, engrandecida por su anónima labor, del directivo, merece, en cada comienzo de temporada, el aplauso y estímulo de cuantos buscan a través del fútbol la expansión de sus inquietudes deportivas. Bien como practicante, ora como aficionado.

## LOS EQUIPOS ANTE LA COMPETICIÓN

### C.D. VILLACASTIN

Es otro «novato» en la 3.ª preferente a la que llega tras muy pocas temporadas en la comarcal. Ello dice mucho a favor de los jugadores que componen la plantilla y en aquellos que ya dejaron el fútbol, pero que con su colaboración lograron, deportivamente hablando, que el equipo de Villacastín, tenga ya, ahora, un palmarés importante dentro del fútbol provincial.

Lógico es suponer que tras el cambio de directiva y además de categoría, no resulte muy fácil el pronosticar como será la temporada para ellos. Lógico es pensar que difícilmente van a encontrar y que «caminando» por la liga irán desapareciendo.



Por lo que respecta al cuadro de jugadores, Antinio Santos, el entrenador, va a contar con la siguiente plantilla para esta temporada: Maroto; Satur, Méndez, Blanco, Arévalo, Gila, Redondo, Carlos, Antonio, Juan Antonio, Rodríguez, Jesús, Díaz, Tardón, Alberto, Alonso, Bermejo, Pardo, Rúa, Angel y Caballero

Ellos serán los que cada día de partido tendrán la «obligación» de marcar más goles que el equipo contrario. Cuestión que se hace lógica para lograr la victoria. Suerte y deportividad, que nunca está de más recordárselo a todos los futbolistas, estén donde estén.

### C.P. CANTALEJO

El conjunto briquero ya es veterano en las competiciones regionales. Creemos no equivocarnos si decimos que ésta que ahora comienza va a ser su cuarta temporada en estas categorías. Las tres anteriores tuvieron más cal que arena. Se consiguió el ascenso a se-



gunda y el equipo en cuantos campos activa dejó una buena estela de bien hacer. Sin embargo, y es cuestión que sucede en los clubs modestos, los jugadores comenzaron, algunos a cansarse de tanto desplazamiento y de algún entrenamiento. Otros marcharon al ser-

vicio militar y alguno dejó el fútbol activo «oficial». Ello, como es normal, incidió en el equipo de Cantalejo y pese al esfuerzo que los directivos pusieron por levantarlo no lograron lo que su empeño exigía. Y así, la última temporada briquera ha sido, más bien floja. Y en esta afirmación me estoy dirigiendo, únicamente, al equipo de los «grandes», pues sabido es que los juveniles llegaron a disputar, tras haber ganado brillantemente el Campeonato Provincial, la fase final de Campeonato de Castilla. Ellos sí supieron realizar su labor con estímulo y esfuerzo.

Y refiriéndonos concretamente a lo que de esta temporada se espera, hay que señalar que los encuentros que hasta el momento han disputado, han sido bien jugados por el equipo, dándose entrada a varios juveniles que le han proporcionado una mayor fuerza.

La plantilla que va a tener el entrenador Sacristán a su disposición para afrontar la temporada, será ésta: Balta, Pedro y Jaime, porteros; Julio, Jesús, M. Angel Peñas, Santa Basilisa, Yiyi, y José Juan, defensas; J. Félix, Amado, Vicente, Chema, Víctor, Tinín y José Antonio medios y Zamorro, Alfonso, Fermín, Domingo Carlos, Antonio y Otones, delanteros.

Pues eso, que la temporada les sea propicia.

## SPORTING RIAZANO

El equipo del «pueblo más sano», tal y como reza en sus carteles, realizó en la pasada competición una brillante campaña. Fue, al



menos para mí, el equipo más regular del grupo y sólo un «bache» habido en el cuadro a mediados de la competición, le privó de estar entre los equipos del ascenso. Nuestra impresión de cara a los encuentros oficiales que ahora van a comenzar, es la de que el Riazaño será uno de los «gallitos» del grupo y seguramente será el equipo a batir. La plantilla, que aún no está terminada de confeccionar a falta de los fichajes de un portero madrileño, cuyo compromiso con el club serrano es un hecho, y dos delanteros más, será poco más o menos ésta que ahora les damos, y de la que Moreno, su entrenador, dispondrá para poder formar cada domingo el equipo: Caballero, Chuchi, Yusta, Jesús, Company, Barullo, Floren, Fali, Albarquilla, (estos dos últimos pasan del juvenil), Adove y Teodoro, que aún es duda. El que se ha retirado, tras muchos años de futbolista practicante, ha sido Gerardo, un buen jugador.

A todos feliz temporada

J.M.ª

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### BOXEO

El promotor de boxeo barcelonés, Antonio Tejada, ha confirmado a «Efe» que el próximo sábado, día 13, se celebrará una velada pugilística en Málaga con las actuaciones estelares de Alfredo Evangelista y «Dum-Dum» Pacheco.

### TENIS

Con 125.000 dólares en premios y un cuadro de 48 jugadores, comenzará a disputarse el próximo día 29, en Madrid, la sexta edición del Trofeo Gillette, valedero para el Grand Prix.

### CICLISMO

El soviético Ramazán Galaletdinov es el nuevo líder del Tour del Porvenir, al haber vencido ayer en la tercera etapa disputada entre las localidades de Villie Moroon y Saint Etienne.

### PATINAJE ARTISTICO

La norteamericana, Ana Conklin, ocupó el primer lugar en el «programa corto» de los XXV Campeonatos Mundiales de Patinaje Artístico, que se iniciaron anoche, en Bogotá.

## FUTBOL

### Aplazada la huelga de futbolistas

Los futbolistas aplazarán hoy la convocatoria de huelga anunciada para la jornada del domingo, segunda del torneo liguero. Aunque se mantenían ayer algunos problemas relativos a la garantía absoluta de cobro por parte de jugadores de varios clubs—especialmente del Levante—, la Asociación que aglutina a los futbolistas españoles confiaba en resolver favorablemente el tema, y retrasará su amenaza de paro hasta el día 28.

Por su parte, hoy se reunirá la junta directiva de la Real Federación Española de Fútbol para estudiar la posibilidad de una convocatoria de asamblea extraordinaria del fútbol español que, a su vez, sólo tendría un tema sobre la mesa de trabajo: el estudio de la derogación de la normativa de los sub-210, normativa que exige la alineación de dos jugadores menores de veinte años en todas las categorías nacionales, con excepción de la Primera División.

### Los organizadores, plenamente satisfechos de la marcha del I Campeonato de fútbol-sala de UCD

Con gran éxito, en todos los aspectos —pero especialmente de participación— se viene celebrando en nuestra ciudad el I Campeonato de fútbol-sala de UCD, torneo en el que el conocido y activo José Diviú figura como secretario del comité de organización. Por ello, a él dirigimos unas preguntas sobre el torneo:

— ¿Qué fin se persigue con este torneo?

— La razón de organizarle ha sido el simple seguimiento del momento deportivo actual en Segovia, con la gran demanda y afición por esta modalidad deportiva y cuanto a la finalización, ayudar a la promoción de este deporte, como ya antes se hizo con el I Marathon Popular y se hará próximamente con la pelota, a nivel infantil.

— ¿Cómo ves el desarrollo del torneo?

— Está resultando un completo éxito, no solo por la gran calidad de juego y el interés de todos y cada uno de los equipos, sino también por la afluencia masiva de espectadores. Además, los participantes están teniendo un gran comportamiento, ya que son pocos los equipos sancionados, algunos sin importancia, y una gran mayoría no ha tenido aún sanción.

— ¿Volverá UCD a organizar otro torneo similar?

— Es muy posible, aunque si surgiera otro deporte con oportunidad de promoción, podría mos darle la preferencia y dejar que sean las correspondientes federaciones quienes tomen conciencia en cada caso de la afición popular y las preferencias de competición más arraigadas. El fenómeno del fútbol-sala ha sido un brote rápido que ha calado profundamente y entendemos que es la federación la que debe asumirlo para su consolidación. Es una modalidad del futuro con muchas ventajas sobre todos, especialmente para la participación a nivel popular. — Roma

# Noticias deportivas «así» de cortas

Tenistas segovianos en el trofeo Ivarte. «Cambio» en balonmano. Sevillano, ¿al Diter Zafra? Modesto con superávit. Un juvenil que quiere dinero

## TENIS

### SALIR DEL «CASCARON»

Pues que resulta que dado que el Club Juan Bravo organiza torneos e invita a otros clubs, y éstos a su vez ven la seriedad que en los tenistas segovianos existe, (aparte su clase, claro está) pues, eso, que también les invitan. Y les digo que dentro del I Trofeo Ivarte, que organiza el Club Parquelagos, de Madrid, están jugando los tenistas segovianos, Marina Van Germet, Javier Aguiar, David Fuentetaja, Carlos Alonso y M.A. de Frutos. En la primera ronda fueron vencidos por el Club Villafranca del Castillo «A», por 3-2. En este caso las victorias correspondieron a Marina y Carlos, perdiéndose en dobles y en dos individuales. A partir de ese momento los tenistas de «aquí» quedaron eliminados, interviniendo con el resto, a los que sucediera lo mismo, en el torneo de consolación. Y el pasado martes vencieron por 4-1 al Parque de La Coruña, y hoy viernes a partir de las cuatro de la tarde, jugando están frente a Los Rosales, equipo de San Rafael. Si vencieran, el sábado, mañana, a las 12, jugarían la final frente al club Villafranca.

Hay que destacar el hecho de que Marina no ha perdido ni

uno sólo de los encuentros que ha disputado, y que cientos de espectadores presencian cada día los partidos.

## BALONMANO

### SERA «ESTE» Y NO EL «OTRO»

Les decía que Félix Gómez Monja sería el preparador físico del equipo de balonmano Caja de Ahorros. Sin embargo no va a ser así. Félix no tiene un minuto libre al día, ha tenido que abandonar la idea y dar paso a otro. De esta forma será Fernando Useros, un buen lanzador de peso y profesor de Educación Física, el que ponga a punto a la plantilla balonmanística.

## FUTBOL

### CAMBIO DE AIRES

No se lo que podrá haber de cierto. Entre otras cosas porque quise confirmar la noticia y me fue «vedada». Pero me llegó el rumor de que el segoviano, futbolista él, perteneciente a la plantilla del At. de Madrid, iba a ser probado por el conjunto extremeño de segunda división «B», Diter de Zafra. ¿Habría acuerdo? Otro día, si puedo enterarme, se lo comunico.

## LA «CULPA» FUE DE LA LOTERIA

Me aseguran que el Sp. Riazano ha sido uno de los escasos equipos de fútbol que juega en categoría de los modestos, que ha concluido la temporada con superávit. Claro que dicen que la «culpa» la tiene la lotería, ya que hace unos meses les tocó un buen «pellizco». Nos alegramos.

### «NO TE SUBAS A LA PARRA...»

Habia oído yo un «runruneo» en torno al fichaje de un jugador de fútbol juvenil, que es natural del pueblo segoviano de Sebúcor, que juega de delantero centro, que el C.P. Cantalejo quería fichar... y que por motivos de la «pasta gansa», (léase pesetas), me parece, me da el «olor», de que se va a quedar en «na». Y es que hay cosas por las que un club, que no tiene más ingresos que los que sus socios les proporciona, debe pensar dos veces antes de lanzarse «palante». Y es que a los juveniles, a los «peques», hay que enseñarles bien, pero desde abajo.

Y aquí termino. Me han dicho que tengo poco espacio. Otro día más.

J.M.ª

## CICLISMO

### I TROFEO OPEN EN GALAPAGAR

Para el miércoles, día 17, el Club Ciclista Galapagar, con la colaboración del Ayuntamiento de esta localidad, ha organizado una prueba ciclista, en la que tomarán la salida medio centenar de corredores, que podría haber sido aumentada de no coincidir con la disputa del Cinturón de Mallorca. Pero contarán con los profesionales castellanos, que estarán presentes, ya que han hablado con los directores del Reynolds, Zoor, Teka, Manzaneque... La carrera, que comenzará a las nueve de la mañana, tiene el siguiente recorrido: Galapagar, El Escorial, Alto de la Cruz Verde, Robledo de Chavela, Fresnedillas, Zarzalejo, Alto de la Cruz Verde, Valdemorillo, Colmenarejo, Galapagar, Torrelodones, La Navata, Galapagar; en total, 135 kilómetros.

## FUTBOL

### Mañana se celebrarán cinco partidos de Primera División

Cinco partidos de Primera División de la Liga de Fútbol se jugarán mañana en vez del domingo. A las ocho de la tarde comenzará el Real Sociedad-Osasuna; a las 20,30 horas, el Salamanca-Murcia; a las nueve de la noche, el Barcelona-Español; a las 21,30 horas (hora insular), el Las Palmas-Atlético de Madrid, y a las 22,30 horas, el Valencia-Betis.

La segunda jornada de Liga quedará completa con los partidos del domingo: Hércules Sporting, Zaragoza-Sevilla, Real Madrid-Atlético y Valladolid-Almería.

En Segunda División, todos los partidos se jugarán el domingo.

# SUCESOS

### DETENIDOS LOS PRESUNTOS AUTORES DE LA MUERTE DE UN INDUSTRIAL

Madrid, 12.— Tras mes y medio de intensas gestiones, la Policía ha detenido a los tres supuestos responsables del robo con homicidio en la persona del industrial José Manuel Solís Lachica, ocurrido el pasado 24 de julio a la entrada de la empresa «Forjados Solís».

Los detenidos son Ricardo Villalva Casado, de 19 años, trabajador de la citada empresa, quien facilitó datos sobre esta a sus compañeros; José Vicente Olmos Izquierdo, de 20, presunto autor del disparo que acabó con la vida del señor Solís, y Cándido García Esteban, de 19.

### TRES COCTELES MOLOTOV CONTRA GALERIAS PRECIADOS

Vitoria, 12.— Tres cocteles molotov fueron arrojados la madrugada del jueves en el interior de los almacenes de «Galerías Preciados» en Vitoria, y causaron daños de escasa importancia.

En los alrededores aparecieron dos martillos por lo que se

En los alrededores aparecieron dos martillos por lo que se supone que fueron utilizados para romper tres lunas del escaparate y arrojar posteriormente tres cocteles molotov, de los que se incendiaron dos.

### APARECE EL CADAVER DE UN HOMBRE EN UNA CUEVA

Vitoria, 12.— El cadáver de una persona, que posiblemente llevaba ocho meses en el lugar, fue hallado por dos estudiantes de medicina, en una de las cuevas situada en el término alavés de Bocaron de Zaracua. Aunque de momento todo son conjeturas, parece que el cadáver pertenece a un vagabundo muerto en accidente y fue arrastrado por la corriente de los ríos Rubialde y Zalla, que confluyen en su interior.

### NIÑA DETENIDA POR ANUNCIAR UNA FALSA COLOCACION DE BOMBA

Valencia, 12.— Una niña de doce años ha sido identificada y detenida por la Policía como la presunta autora de una llamada telefónica anunciando la inminente explosión de una bomba en la Central Telefónica de Caudillo, hecho que resultó falso.

### PANADERO APUÑALADO DURANTE UN ATRACO

Madrid, 12.— Ricardo Bermejo Espín, panadero, resultó con heridas de gravedad al ser apuñalado por cuatro navajeros, en el transcurso de un atraco perpetrado en su establecimiento. A media mañana de ayer, cuatro individuos armados con navajas entraron en el establecimiento; situado en la calle de La Inmaculada Concepción 25, y amenazaron al señor Bermejo exigiéndole la recaudación. El panadero fue atacado por los navajeros, que huyeron con el dinero. Ricardo Bermejo tuvo que ser trasladado inmediatamente al Equipo Quirúrgico número 2, donde permanece ingresado.

## Calendario para la fase final del II Campeonato de Europa de Cesta Punta

Comenzará el lunes próximo, como ya hemos anunciado, en el frontón cubierto del complejo municipal deportivo de Nava de la Asunción, la fase final del II Campeonato de Europa de cesta punta, con la participación de tres equipos de Francia, dos de Italia y tres de España. Con estos equipos se han formado dos grupos, distribuidos de la siguiente manera:

Grupo A. Grupo Cultural Covadonga (España), Biarritz Athletic «A» (Francia), Saint Jean de Luz (Francia) y Milán Athletic (Italia).

Grupo B. Club Basconia de Barcelona, Escuela Guernica de Vizcaya, Biarritz B (Francia) y Milano Sport (Italia).

### CALENDARIO

El calendario por el que se registrará el campeonato ha queda-

do de la siguiente forma:

#### Lunes, día 15

Grupo Cultural Covadonga-Milán Athletic.

Biarritz Athletic «A»-Saint Jean de Luz.

Club Basconia de Barcelona (España)-Milano Sport.

#### Martes, día 16

Biarritz Athletic «A»-Milán Athletic.

Grupo Cultural Covadonga-Saint Jean de Luz.

Escuela Guernica-Biarritz Athletic B.

#### Miércoles, día 17

Grupo Cultural Covadonga-Biarritz Athletic «A».

Escuela Guernica de Vizcaya-Milano Sport.

Club Basconia de Barcelona-Biarritz Athletic B.

#### Jueves, día 18

San Juan de Luz-Milán Athletic.

Club Basconia de Barcelona-Escuela Guernica de Vizcaya.

\*Biarritz Athletic B-Milano Sport.

### FASE FINAL

#### Viernes, día 19

Campeón Grupo «A», contra subcampeón Grupo «B».

Campeón Grupo «B», contra subcampeón Grupo «A».

#### Sábado, día 20

1.º Partido perdedores jornada anterior para 3.º y 4.º puesto.

2.º Partido final.

SU NUEVA INSTALACION COMERCIAL O PROFESIONAL

# MAHONIAS

PRIMER CENTRO COMERCIAL LE SEGOVIA  
Locales a la medida de su negocio. Facilidades

Promotor: **F. PERTIERRA.** Ezequiel González, 30

## Paralización del crecimiento industrial de la CEE

El nivel de producción industrial del conjunto de los países de la Comunidad Económica Europea (CEE) experimentó en el primer semestre de 1980 una disminución del 0,1 por ciento en relación con igual período del año pasado, según la oficina estadística de la Comunidad.

El índice de crecimiento industrial, que en el primer tri-

mestre de 1979 fue del 5,2 por ciento, en el segundo trimestre de este año fue sólo del uno por ciento.

Esta caída tan sensible en un corto espacio de tiempo obedece —según el informe estadístico— al aumento de los estados miembros con una evolución desfavorable en la producción.

Italia es el único país de la CEE que presentaba un crecimiento significativo en este pasado trimestre.

Por sectores industriales, el de bienes de consumo experimentó una fuerte caída en estos dos últimos meses en comparación con el primer trimestre de 1980, en que conoció un espectacular crecimiento.

## bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	237	237
Atlántico	220	220
Central	270	270
B. E. de Crédito	232	232
Exterior E.	212	212
Hispano A.	234	232
L. Quesada	—	—
Pastor	267	267
Popular E.	262	264
Rural y M.	273	272
Santander	270	270
Vizcaya	248	248
Urquijo	143	142
Bankinter	125	125
Bankuni6n	120	120
U. y Fénix	294	300

### ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	56	56
Hidroel. Española	69	68
Iberduero	66,50	66,50
Unión Eléctrica	69	70

### SIDEROMETALURGICAS

### Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	9,75	9,75
Citroen H.	29	29
Duro Felguera	67	—
Fasa-Renault	86	—

Femsa	—	—
M. de Santa Ana	55	—
Seat	25	25,50

### QUIMICAS Y TEXTILES

Cross	34	—
Hidro-Nitro	28	—
Papelera Española	—	—
P. Leiza-Sarri6	—	—
P. Reunidas	—	—
U. Exp. Río Tinto	31	30,25
Unión Resinera	223	—

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	262	262
Dragados y C.	111	112
Port. Valderribas	100	—

### MONOPOLIOS

Campsa	205	205
Tabacalera	120	119
Telefónica N. E.	63,50	63,25

### VARIAS

Finanzauto	73	73
Galerías Preciados	83	35

## Los jornaleros de Pruna se encierran por la escasez de fondos para el empleo comunitario

Sevilla, 12.— Unos doscientos jornaleros de la localidad sevillana de Pruna han comenzado un encierro en protesta por la disminución de fondos asignados para el empleo comunitario.

La protesta de los trabajadores está motivada, según han manifestado, por la disminución en los fondos del empleo comunitario, ya que en el anterior reparto le correspondieron 1.300.000 pesetas frente a las 700.000 que le han correspondido en la última ocasión y con las que únicamente se ha podido dar trabajo durante dos días a los jornaleros en paro.

En una asamblea convocada por CC.OO. y UGT se acordó iniciar un encierro y poner el hecho en comunicación del gobernador civil de la provincia.

## CC. OO. prepara «un proceso importante de movilizaciones contra el paro»

Barcelona, 12.— Tal como lo ha programado la Comisión Ejecutiva Confederal, CC.OO. prepara «un proceso importante de movilizaciones contra el paro» para finales de este mes, según se contiene en el documento interno de CC.OO. de Cataluña sobre el paro en Cataluña, al que tuvo acceso la agencia «Efe».

Dicho documento será discutido durante la reunión del consejo de CC.OO. de Cataluña que tendrá lugar en Barcelona durante hoy y mañana.

El documento final que resulte de la reunión se entregará a la Conselleria de trabajo de la Generalidad el próximo día 15 de este mes.

Con estas alternativas, CC.OO. de Cataluña contesta a la iniciativa de creación de un fondo contra el paro lanzada por la Generalidad, y que criticó CC.OO. El documento señala que «cada día se pierden en Cataluña más de 125 puestos de trabajo», de lo que responsabiliza al programa de adhesión a la CEE.

## CONTINUA EL BLOQUEO A LOS ACCESOS DEL PUERTO DE BILBAO

Santurce (Vizcaya), 12.— Continúa el bloqueo del puerto de Bilbao al estar cruzados en sus accesos numerosos camiones, en protesta por el cierre del Centro de Contratación de Contenedores, que fue declarado ilegal por el gobernador civil de Vizcaya.

Los transportistas autónomos han denunciado los graves destrozos que se han producido en sus camiones al ser retirados de la calzada con cables, por la Policía Nacional.

Por otra parte, los estibadores y demás personal de tierras del puerto de Bilbao se han declarado en huelga «como muestra de solidaridad con sus compañeros transportistas y en protesta por la fuerte presencia policial en el interior del puerto de Bilbao».

Por otro lado, persiste el encierro de los trabajadores del transporte en el Ayuntamiento de Santurce.

### Petición para instalación de línea eléctrica en Martín Muñoz de las Posadas

Ministerio de Industria y Energía. Delegación Provincial de Segovia.— A los efectos prevenidos en el art. 9 del Decreto 2.617/1966 y art. 10 del Decreto 2.619/1966, ambos de 20 de octubre se somete a información pública la petición de instalación y declaración en concreto de su utilidad pública de una línea eléctrica trifásica de alta tensión cuyas características principales se señalan a continuación:

Peticionario: Electra Las Gordillas, representada por D. Mariano Argueso Argueso, con domicilio en Sanchidrián (Ávila).

Lugar donde se va a establecer la instalación: Martín Muñoz de las Posadas, teniendo su origen en el límite de las Provincias de Ávila y Segovia, finalizando en un apoyo próximo al centro de transformación de dicha localidad.

Finalidad de la instalación: Sustituir la actual línea que se encuentra en estado deficiente y mejorar el suministro de la localidad citada.

Características principales: Tensión 15 kv; longitud 1.100 metros; conductores de aluminio-acero de 43,05 milímetros cuadrados, de sección; aisladores de vidrio y apoyos de hormigón y metálicos.

Procedencia de los materiales: Nacional.

Presupuesto: 980.000 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía, sita en calle José Zorrilla 68, y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 9 de septiembre de 1980  
EL DELEGADO PROVINCIAL  
Luis Alberto López Muñoz



SEPTIMO ANIVERSARIO  
DEL SEÑOR

**D. FRANCISCO POSTIGO  
PASCUAL**  
INDUSTRIAL

QUE FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 13 DE SEPTIEMBRE DE 1973

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.*

D. E. P.

**LA FAMILIA,**

RUEGA UNA ORACION POR EL ETERNO DESCANSO DE SU  
ALMA.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila piso amueblado; tres habitaciones, ajardinado. Teléf. 415703.

PISO amueblado Madrid, estudiantes varones. Teléfono 425224.

SE alquila piso amueblado. Teléfono 413725.

ALQUILO piso amueblado, muy céntrico, de octubre a junio; calefacción, teléfono, etc. Llamar teléfono 413529.

ALQUILO dos habitaciones para estudiantes, preferible chicas. Teléfono 594358.

ALQUILASE local en callejón próximo Plaza Mayor. Teléfono 411851 (mañanas).

ALQUILO piso amueblado, calefacción. Parque de Robledo. Teléfono 415188.

SE necesita piso amueblado. Teléfono 413725.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
  - NO COMPRE NI VENDA CASA
- sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
 Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia, mejores precios, máximas facilidades.

LLANCASA. Pisos en construcción, calle Ezequiel González, varias dimensiones. Facilidades.

LLANCASA. Piso barrio del Carmen, cuatro dormitorios, calefacción individual. Facilidades.

LLANCASA. Oportunidad ático y local en Puente San Lorenzo. Facilidades.

LLANCASA. Traspaso bar-restaurante muy acreditado, buena situación. Información personal.

LLANCASA. Chalets Las Navillas, Ortigosa, La Losa, etc. Precios interesantes.

LLANCASA. Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia. Facilidades.

LLANCASA. Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

LLANCASA. Vende pisos, solares locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25, primero, teléfono 425358.

MIGUEL Tovar: Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

TOVAR. Ultimos pisos Ezequiel González, Edificio Sousa. Facilidades 6 años.

TOVAR. Pisos José Antonio 120 y 170 metros, exteriores. Facilidades.

TOVAR. Pisos Ezequiel González números 4 y 30. 3 dormitorios.

TOVAR. Piso Santa Eulalia, 130 metros. Exterior. Facilidades 5 años.

TOVAR. Casa frente piscinas. Casa calle Santiago. Muy económicas.

TOVAR. Locales Conde Sepúlveda, Sargento Provisional, La Albuera, San Agustín, San Vicente Ferrer.

TOVAR. Local Mahonias, magnífica situación; dos alturas. Máximas facilidades.

TOVAR. Traspaso Bar Rosado, muy acreditado. San José. Precio interesante.

TOVAR. Tenemos su parcela en palazuelos, Parque Robledo, carretera Arévalo, Las Navillas. Compruébelo.

MIGUEL Tovar: Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

## COMPRAS

ANTIGUEDADES, armas antiguas, monedas, muebles y menudencias. Teléfono 415214.

## ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras, inglés, francés. Ladreda, 18.

SE dan clases de recuperaciones de inglés, a todos los niveles, por profesor nativo titulado. Teléfono 427537.

## GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

VENDO 3 borregos israelita, sufró y churro y 40 ovejas preñadas. Julián Muñoz, Hontalbilla.

SE venden 170 ovejas de vida. Angel de Antonio, Valleruela de Sepúlveda.

VENDO 23 cabezas vacuno; vacas, novillas y chotas. Andrés Herrero, Carbonero el Mayor.

VENDO mula de 7 a 8 dedos de la cuerda. Damián Moreno, Abades.

## TRABAJO

NECESITO pastor; casado, sabiendo obligación, para finca; se facilita casa, leña y luz. Teléfono 496153 (Referencia 14.914).

SE necesita cocinera repostera, interna, para particular, inútil sin informes, para Madrid. Teléfono 2765192 (llamar mañanas).

NECESITAMOS empleada hogar, para Madrid. Teléfono 411434.

SE necesita asistente. Teléf. 420374.

SE necesita dependiente o ayudante mostrador. Bar Casas. Ref. 14.946.

SE necesita empleada de hogar fija o asistente. Teléfono 425821.

NECESITO empleada de hogar, poca familia. Teléfono 423270 (de 3 a 5).

URGE señora o señorita para cuidar niño por la mañana. Llamar al teléfono 429880.

NECESITO señorita cuidar dos niños de 5 a 10 noche. Teléf. 420927.

NECESITO chica fija. Teléfono 420927.

NECESITO asistente. Teléf. 420927.

SE necesita empleada de hogar de 9 a 5 tarde. Teléfono 428823 (tardes).

NECESITO empleada de hogar fija, buen sueldo. Telfs. 422719 - 420462.

## TRASPASOS

LOCAL 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

TRASPASO bar Casa Paco. Mozoncillo.

TRASPASO bar en La Granja, extraordinarias condiciones. Razón: Teléfonos 2167527 Madrid y 471186 La Granja (de 8 a 12 noche).

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

VENDO motos Serpa 350 azul. Teléfono 420649.

VENDO furgón Mercedes, como nuevo; facilidades. Teléfonos 428452, 426588.

SE vende 124. Teléfono 428659.

PARTICULAR vende «Jeep-Comando», 2 años. Garantía, facilidades, extras. 550.000. 414569.

OCASION. Vendo Citroen 8 familiar, 3 años, con motor nuevo. Teléfono 413998 (horas oficina).

SE vende furgoneta Ebro Siata 50-S, seminueva. Teléfono 411951.

## VENTAS

RODAMIENTOS Ferber, retenes, correas transmisión, tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

MUEBLES Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

CHALET a estrenar Parque Robledo, 500 metros cuadrados, tres plantas, jardín, calefacción, pozo. Teléfono 424799.

SU vivienda-chalet en Torrecaballeros, tres dormitorios, jardín-huerto privado, vistas a la sierra, desde 103 m2 construidos. 500.000 pesetas entrada, hipoteca Caja Ahorros 1.000.000, resto 4 años, 31.900 pesetas mensuales. Información teléfonos 415714 de Segovia y 2434042 de Madrid. Sábados y domingos en la Urbanización La Cerca de Torrecaballeros (frente al Horno de Asar).

SE vende pesadora marca Turu, perfecto estado. MERPANS. Teléfonos 421666 - 421276.

SE vende piso. Teléfono 422636.

VIVIENDAS, pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

VIVIENDAS carretera Trescasas y calle Gascos. Plazas de garaje carretera Villacastín. Locales en diferentes sitios de Segovia. Inmobiliaria Constructora Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

GRUA Pingón, montacargas de fachada y diversa maquinaria para construcción. Teléfono 422097.

SE vende piso Paseo Conde Sepúlveda, 19. Teléfono 421915.

SE vende finca urbana en Chañe (Segovia), de unos 10.000 m2, con suministro de alumbrado, alcantarillado y acometida de agua. Teléfono 2306320, Madrid.

VENDO piso nuevo, 4 dormitorios. Ezequiel González. Telf. 413193 ó 91-4574178.

VENDO piso junto metro San José de Valdera (Madrid); agua caliente y calefacción central. Razón: Teléfono 414526, Segovia.

OCASION, pala cargadora doble tracción BM-Volvo modelo LM-641. Recién revisada, opcional con incremento carga troncos, para madera. Teléfono (975) 220200. Sr. Fernández Martos.

CONSTRUYASE su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

COVIVIENDA. Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

## PEATON:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
 EL ADELANTADO  
 DE SEGOVIA



visitela en...  
**VALLADOLID**  
 del 9 al 21 de Septiembre de 1980

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## FINALIZAN LAS MANIOBRAS DEL PACTO DE VARSOVIA

Berlín, 12.— Las maniobras militares del Pacto de Varsovia tituladas (confraternidad de armas 80) terminan hoy viernes, con un desfile en el «campo de batalla».

La agencia «Adn» informa que el jefe de Estado y del Partido Comunista Germano-Oriental, Erich Honecker, ha estado

observando continuamente los ejercicios tácticos ha consistido en un desembarco en la Costa Báltica.

40.000 HOMBRES

En total han participado 40.000 soldados de la «RDA», la Unión Soviética, Bulgaria, Che-

coslovaquia y Polonia. Rumania había enviado tan solo una unidad de mando.

Las maniobras tuvieron lugar por primera vez desde hace diez años en la «Rda». Estas maniobras se anunciaron a los países occidentales de acuerdo con lo estipulado en Helsinki pero no se invitó a ningún observador occidental.

El órgano central del Partido Comunista «Neues Deutschland» elogia hoy el espíritu combativo de las tropas unidas del Pacto de Varsovia que «garantizan la protección al socialismo y a la paz».

La coordinación exacta entre las armas puso de manifiesto la capacidad de mando de los oficiales y los soldados mostraron la firme alianza de clases y armas así como las ventajas del equipamiento y los programas de formación acordados.—Efe

### SE AMPLIAN A 46

## Diez académicos más para la Real Academia de la Lengua

Madrid, 12.—El «Boletín Oficial del Estado» publica un real decreto del Ministerio de Universidades e Investigación por el que se amplían a 46 los académicos de número de la Real Academia Española de la Lengua, fijados hasta ahora en 36, con el fin de incorporar a personalidades que respondan a las nuevas facetas del idioma.

El real decreto dispone que los nuevos miembros se irán incorporando a razón de dos por año, con independencia de aquellas otras vacantes que se produzcan en la corporación y deban ser cubiertas.

El aumento del número de académicos se justifica en el preámbulo del real decreto por «la extraordinaria vitalidad alcanzada por la América hispanohablante», que «ha enriquecido y complicado de manera abrumadora el importantísimo papel que la Academia desempeña en torno a la vida del idioma», y que aumenta «con la existencia de nuevos lenguajes, nacidos del enorme desarrollo de técnicas y ciencias desconocidas en el pasado siglo y que necesitan ser expresadas y estudiadas en español en todo el mundo de habla hispana».

Con esta modificación, la Academia Española de la Lengua queda constituida por los 46 académicos de número, más un máximo de sesenta académicos correspondientes españoles residentes fuera de Madrid, los académicos correspondientes extranjeros y los honorarios.

Además, podrá contar con otros académicos, hasta un máximo de doce, para sustituir a los de número, cuando éstos lleven más de dos años consecutivos sin asistir a un mínimo de nueve sesiones anuales.—Efe.

### LONDRES

## FUERTE SUBIDA DEL ORO

Londres, 12.— El precio del oro volvió a dispararse hoy viernes en Londres, con un fuerte comienzo en el mercado libre que hizo subir a 693,50 dólares la onza en lingote. Este precio representa una ganancia de 12 dólares con respecto al cierre de ayer jueves.—Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**DIEZ MINUTOS APENAS HA DURADO** esta mañana la sesión matinal de la reunión preparatoria de la Conferencia de Madrid. Reunida a las 11 de la mañana, bajo la presidencia del jefe de la delegación belga, embajador L. Lión, y en ausencia de oradores, la sesión ha sido levantada casi inmediatamente hasta el próximo lunes.

**ALREDEDOR DEL DIA VEINTE DE OCTUBRE**, se va a inaugurar en el Palacio de Cristal del Retiro en Madrid una exposición sobre el tema «La guerra civil española 1936-39», incluida en el programa de exposiciones que lleva a cabo la Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos del Ministerio de Cultura. Las tareas de definición de objetivos, selección de piezas y diseño especial de la misma, se han llevado a cabo, bajo la responsabilidad directa del subdirector general de Archivos, señor Mata Castillón. La exposición estará abierta al público durante dos meses.

**UN VIOLENTO INCENDIO** destruyó una majada propiedad del vecino del pueblo de Gallinero (Soria), Pedro del Río Bravo. En el siniestro perecieron abrasados veintidós corderos encerrados en el edificio.

### EXTRANJERO

**VICTIMA DE UN ATAQUE DE LOCURA**, un soldado causó un baño de sangre en la ciudad húngara de Veszprem, cerca del lago Balatón. El loco homicida mató a tiros a dos transeúntes e hirió gravemente a otros tres: otras seis personas sufrieron heridas leves; finalmente el soldado se suicidó.

Cócteles  
molotov  
contra  
oficinas  
de «Iberduero» en Irún

PANTALONES  
**Jos**  
JUAN BRAVO, 54

Irún, 12.— Tres jóvenes armados con pistolas irrumpieron esta mañana en las oficinas de «Iberduero» en Irún y, tras intimidar a las personas que se encontraban en el interior, lanzaron dos cocteles molotov contra las dependencias, que no produjeron víctimas.

El suceso ocurrió sobre las nueve de esta mañana en la sucursal de «Iberduero» de la calle Iglesia, números 6 y 8. Los jóvenes armados obligaron al personal a trasladarse hasta una escalera alejada y a continuación, de forma precipitada, según se ha informado, arrojaron los dos cocteles en el interior. Como consecuencia se produjo un incendio que fue sofocado después de afectar a uno de los despachos de dirección y sector parcial de oficinas.

Según declaraciones de testigos que se dirigían a las oficinas, los jóvenes estaban esperando discretamente la apertura de la sucursal y poco antes se colocaron unas peiucas.

Los asaltantes no tocaron unas 20.000 pesetas que se encontraban en las ventanillas ni material de recibos y cobros. Tampoco los vehículos y material mecánico de la planta inferior.—Efe

## COSMONAUTAS CUBANOS SE PREPARAN INTENSAMENTE EN LA U.R.S.S.

Moscú, 12.— Por primera vez, los soviéticos reconocieron oficialmente que astronautas cubanos se preparan intensamente en el centro espacial «Yuri Gagarin», 40 kilómetros al

nordeste de Moscú, para tomar parte en los próximos lanzamientos del proyecto «Inter-cosmos».

Sus nombres permanecen en estricto secreto, pero de los datos que sobre ellos se dan parece deducirse que son dos, y que junto con ellos hay compañeros rumanos y mongoles, además de los soviéticos.

Los cubanos estudiaron ya el programa teórico del vuelo, según fuentes soviéticas, y, en modelos simulados de nave espacial, realizan entrenamientos de supervivencia en medio acuoso, pruebas de trabajo en condiciones de ingravidez, adiestramiento para aterrizajes en superficies duras, etc.

Los caribeños llevaron consigo a sus familias y destacan por su carácter sociable y su afición a la broma en los breves períodos de descanso, siendo consumados atletas a los que les encanta además pescar y cazar. Efe

## Audiencia del Rey al fiscal general del Estado

Madrid, 12.—El Rey, Don Juan Carlos I, recibió esta mañana en el Palacio de la Zarzuela, la fiscal general del Estado, Juan Manuel Fanjul Sedeno, ha sabido «Efe» de fuentes solventes.

En el curso de la audiencia, Fanjul Sedeno entregó a Don Juan Carlos, como es tradicional, del primer ejemplar de la memoria del Ministerio Fiscal, que se presenta anualmente al Gobierno en el solemne acto de apertura del año judicial.—Efe



Nueva York.—Gianina Facio, de Costa Rica, cuyo nombre saltó a la fama por su amistad con Phillip Junot, esposo de la Princesa Carlina de Monaco, baila alegremente en una discoteca de la capital neoyorquina. (Telefoto Efe-Ap)

## MOLUSCO CONTRA LA ARTRITIS

Londres, 12.—Las experiencias clínicas llevadas a cabo en el Hospital Homeopático de Escocia, en Glasgow, han confirmado las esperanzas puestas en un molusco de Nueva Zelanda para un tratamiento efectivo de la artritis. Los resultados de las pruebas, publicadas esta semana en el último número de la revista médica «The Practitioner» señalan que el extracto del molusco neozelandés, producido por los laboratorios McFarlane en Nueva Zelanda, ha dado resultado positivo en el 68 por ciento de los pacientes con artritis reumatoide, y en un 40 por ciento de pacientes con osteoartritis. Según el informe, la mayoría de los pacientes eran de edad y llevaban sufriendo la enfermedad muchos años.

La confirmación del valor del extracto, comercializado en Gran Bretaña, ha sido acogido con satisfacción por el científico marino John Croft, llegado a Inglaterra esta semana desde Nueva Zelanda, donde ha estudiado y desarrollado el molusco.

Las propiedades antiinflamatorias del molusco neozelandés fueron descubiertas por azar hace diez años en los Estados Unidos, cuando se estudiaron mariscos de todo el mundo en busca de posible cura del cáncer. Actualmente hay extensas granjas marinas para la cría del molusco en Nueva Zelanda, por sus propiedades curativas.—Efe.